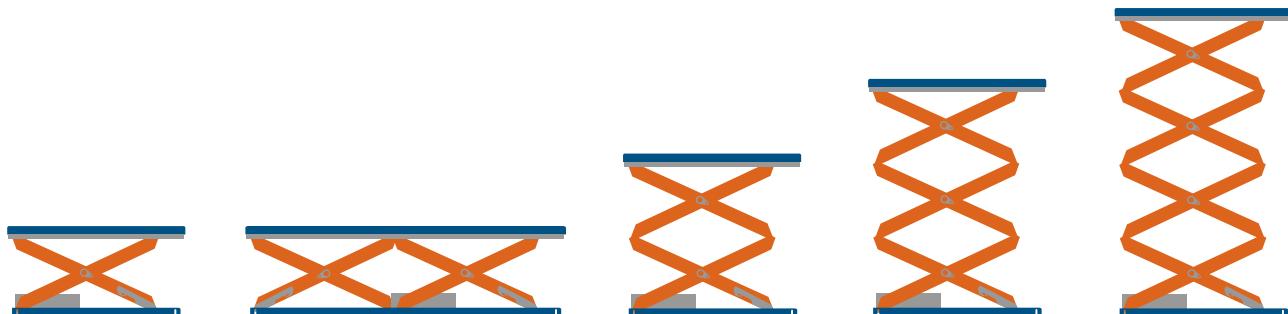




# PIATTAFORMA ELEVATRICE

- Manuale d'uso



Traduzione del  
manuale d'uso originale  
N. parte: 88266-01-it-IT  
Produttore: EdmoLift AB  
Data di pubblicazione: 2018-08-30



# EDMOLIFT PIATTAFORMA ELEVATRICE

<b>1 Informazioni importanti</b>	<b>5</b>
1.1 Assistenza tecnica	5
1.2 Ricambi e accessori	5
1.3 Riciclaggio	6
1.4 Garanzia	6
1.5 Approvazione del prodotto	7
<b>2 Norme di sicurezza</b>	<b>8</b>
2.1 Informazioni generali	8
2.2 Attenzione:	8
2.3 Applicazioni	8
2.4 Misure di sicurezza esterne	8
2.5 Selezione del prodotto	9
2.6 Installazione	9
2.7 Prima dell'uso	10
2.8 Funzionamento	11
2.9 Manutenzione	17
<b>3 Design e funzionamento</b>	<b>19</b>
3.1 Informazioni generali	19
3.2 Gamma di fornitura	19
3.3 Struttura meccanica	20
3.4 Dispositivo di controllo	21
3.5 Impianto idraulico	21
3.6 Impianto elettrico e di controllo	24
<b>4 Funzionamento</b>	<b>25</b>
4.1 Informazioni generali	25
4.2 Prima dell'uso	26
4.3 Funzionamento	26
4.4 Bloccaggio del movimento di abbassamento	30
4.5 Controllo del funzionamento del telaio di sicurezza	32
<b>5 Manutenzione</b>	<b>33</b>
5.1 Impianto idraulico	33
5.2 Attrezzatura elettrica	34
5.3 Attrezzature meccaniche	34
5.4 Punti di lubrificazione	35
<b>6 Installazione</b>	<b>36</b>
<b>7 Impostazioni e controlli</b>	<b>40</b>
7.1 Interruttore telaio di sicurezza	40
7.2 Regolazione della valvola di controllo portata - Velocità di abbassamento	41
7.3 Controllo della pressione dell'impianto idraulico	42
<b>8 Risoluzione dei guasti</b>	<b>43</b>

# EDMOLIFT PIATTAFORMA ELEVATRICE

<b>9 Etichette e cartelli</b>	<b>46</b>
9.1 Etichetta EdmoLift	47
9.2 Etichetta carico max	47
9.3 Etichetta Manutenzione	47
9.4 Etichetta Avvertenza	47
9.5 Targhetta macchina	48
9.6 Targhetta utente	48
<b>10 Dati tecnici</b>	<b>49</b>
10.1 Specifiche	49
10.2 Distribuzione del carico consentita	49
10.3 Carico max trasversale	49
<b>11 Schemi elettrici</b>	<b>51</b>
11.1 Identificazione dello schema elettrico applicabile	51
11.2 Schema elettrico per standard UC60	52
<b>12 Schemi idraulici</b>	<b>60</b>
12.1 Impianto idraulico a un tempo, VE31 + VE14	60
12.2 Impianto idraulico a due tempi, VE25/26, VE26 + VE14	61

## 1 Informazioni importanti

Prima di iniziare a impiegare il prodotto EdmoLift, è importante leggere in modo completo e comprendere il contenuto riportato nel presente manuale d'uso.

Il manuale d'uso contiene importanti informazioni su sicurezza e manutenzione e descrive tutti i problemi che possono verificarsi durante l'uso. Il manuale d'uso è volto a descrivere le funzioni e le caratteristiche del prodotto e come impiegarle al meglio.

Stampare il manuale d'uso e conservarlo vicino al prodotto, poiché potrebbe essere necessario consultare informazioni importanti relative a uso, sicurezza e manutenzione. È possibile reperire informazioni sul sito [www.edmolift.com](http://www.edmolift.com)

Tutte le informazioni, le immagini, le illustrazioni e le specifiche si basano sulle informazioni disponibili al momento della pubblicazione del presente manuale d'uso. Le immagini e le illustrazioni riportate in questo manuale d'uso sono a titolo esemplificativo e non ritraggono in modo esatto le varie parti del prodotto. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza previo avviso.

### 1.1 Assistenza tecnica

Per assistenza, si prega di contattare il proprio rappresentante commerciale EdmoLift. Indicare sempre il numero di serie e il tipo di macchina, indicati sulla targhetta della macchina, vedere sezione 9.5 *Targhetta macchina*, pag. 48.

### 1.2 Ricambi e accessori

Visitare [www.edmolift.com/installation](http://www.edmolift.com/installation) per ulteriori informazioni, quindi contattare il proprio rappresentante commerciale EdmoLift.

#### 1.2.1 Informazioni generali

È consentito impiegare solo ricambi originali EdmoLift. L'impiego di altre parti invalida la garanzia del prodotto.

EdmoLift stocca tutti i ricambi per i prodotti standard. Talvolta potrebbe essere opportuno avere alcuni ricambi consigliati in stock. Possiamo suggerire uno stock opportuno in base alle condizioni specifiche del cliente.

#### 1.2.2 Ordinazione

Quando si ordinano dei ricambi, indicare sempre il numero di serie e il tipo di macchina, indicati sulla targhetta della macchina. La targhetta della macchina è solitamente ubicata sul gruppo a forbice, sui supporti del braccio inferiore, vd. sezione 9.5 *Targhetta macchina*, pag. 48.

Indicare i numeri di particolare dei ricambi in base alle relative informazioni riportate su [www.edmolift.com/installation](http://www.edmolift.com/installation), indicandone la quantità necessaria. Indicare inoltre la tensione di esercizio dei componenti elettrici.

## 1.3 Riciclaggio

Questo prodotto è realizzato con materiali riciclabili o riutilizzabili. Le aziende specializzate trattano i prodotti usurati, li disassemblano e riciclano i materiali riutilizzabili.



### Cautela

L'olio idraulico fuoriuscito o esausto viene trattato come rifiuto pericoloso.



### Cautela

Il materiale elettrico e l'imballaggio vengono smaltiti in base alle norme locali.

## 1.4 Garanzia

Questo prodotto viene fornito con una garanzia conforme all'accordo applicabile, indicato nella specifica dell'ordine. La garanzia copre difetti dei materiali e di produzione che emergano durante il periodo di garanzia nelle normali condizioni d'uso.

#### **La garanzia non copre:**

- La normale usura
- Difetti causati da insufficiente manutenzione
- Difetti causati da uso errato o negligenza

---

#### **NB!**

Le guarnizioni sulle attrezature elettriche non devono essere rotte, altrimenti la garanzia sarà invalidata.

---

Le riparazioni eseguite in garanzia devono prima essere approvate da EdmoLift AB. Le riparazioni devono essere eseguite da EdmoLift AB o da un partner ufficiale oppure conformemente agli accordi presi con il proprio rappresentante commerciale EdmoLift.

### 1.4.1 Resi

Contattare sempre EdmoLift AB o il proprio rappresentante commerciale EdmoLift su eventuali casi di reso per ottenere il numero di reso. Sulla merce restituita si devono indicare il proprio nome, indirizzo e numero di telefono.

---

#### **NB!**

I resi sprovvisti di relativo numero saranno distrutti al momento della ricezione.

---

I componenti rotti, danneggiati o inutilizzabili devono essere restituiti entro 30 giorni dalla ricezione del ricambio, laddove il guasto sia avvenuto in condizioni di garanzia.

## 1.5 Approvazione del prodotto

Questo prodotto può essere impiegato in numerose applicazioni. Ciò significa che il prodotto è soggetto a numerose leggi e regolamenti, vigenti in tutti i paesi dello Spazio Economico Europeo (ovvero l'UE e Norvegia, Islanda, Svizzera e Lichtenstein) e dei loro cittadini.

Questo prodotto è realizzato secondo quanto previsto dallo standard EN 1570–1 per piattaforme elevatrici con regolazione fino a 2 livelli di arresto fisso; tale requisito rappresenta lo standard di conformità alla Direttiva macchine, laddove completamente applicato.

Per questo prodotto, di norma forniamo una dichiarazione di conformità CE alla Direttiva macchine, una dichiarazione 2A, basata sulla norma EN 1570-1.

In alcuni casi i supplementi con accessori o i gruppi per un impianto sono realizzati da terze parti esterne a EdmoLift, ad es. un costruttore di impianti o di strutture elevatrici, nonché dal cliente stesso. In alcuni casi, EdmoLift emette una dichiarazione 2B, ovvero una dichiarazione di integrazione di una macchina parzialmente completa; in seguito la persona o azienda responsabile per il suo completamento dovrà emettere una dichiarazione di conformità 2A.

---

**NB!**

Questo prodotto può essere impiegato in applicazioni non coperte dallo standard per piattaforme elevatrici EN 1570–1 o da qualsiasi altro standard. È possibile inoltre l'uso non coperto da alcuno standard. In questi casi, è necessario effettuare una valutazione dei rischi e apporre un marchio CE conformemente alla Direttiva macchine.

---

## 2 Norme di sicurezza

### 2.1 Informazioni generali

È importante leggere e seguire le istruzioni e le misure di sicurezza riportate in questo manuale d'uso prima di impiegare il prodotto.

EdmoLift AB non è responsabile per alcun danno al prodotto o danno materiale o personale causato dall'utente o da qualsiasi persona che non abbia seguito le raccomandazioni, le avvertenze e le istruzioni riportate in questo manuale d'uso. EdmoLift AB esclude qualsiasi responsabilità per incidenti o infortuni causati da un impiego sconsiderato della macchina.

### 2.2 Attenzione:

nel manuale d'uso sono riportate "avvertenze" mirate a richiamare l'attenzione dell'utente verso condizioni che possono causare problemi indesiderati, incidenti, infortuni o danni al prodotto.



#### Attenzione

Prestarvi quindi particolare attenzione. Rischio di infortunio e di danni al prodotto e all'ambiente circostante.



#### Cautela

Prestare attenzione.

### 2.3 Applicazioni



#### Attenzione

L'uso di questo prodotto per applicazioni diverse o per carichi non descritti in questo manuale d'uso non è consentito e invalida la garanzia del prodotto.

### 2.4 Misure di sicurezza esterne



#### Attenzione

Oltre ai dispositivi di sicurezza integrati sul prodotto, possono essere necessarie ulteriori misure di sicurezza da applicare sullo o nelle vicinanze del prodotto stesso. Concordare le misure opportune con EdmoLift AB o con il proprio rappresentante commerciale EdmoLift, addetto alla sicurezza, ispettore o equivalente. Si deve effettuare una valutazione dei rischi per l'area di lavoro. Vedere anche la sezione 2.8.6 *Rischi durante l'uso*, pag. 14.

## 2.5 Selezione del prodotto

### Attenzione

La scelta del giusto prodotto ha inizio dalle condizioni di carico di EdmoLift AB specifiche per ciascuna applicazione. Il caricamento inclinato, puntuale od orizzontale sono consentiti solo entro i valori specifici secondo EN 1570-1, salvo indicato altrimenti per il caso specifico.

## 2.6 Installazione

### Attenzione

Non installare il prodotto in modo da amplificare il rumore da esso generato.

Non installare il prodotto in modo che amplifichi il rumore generato. Assicurarsi di rispettare i regolamenti e le norme applicabili alle distanze di sicurezza.

Non installare il prodotto in un ambiente potenzialmente esplosivo qualora non sia stato adattato specificatamente per tali ambienti.

Prima di usare il prodotto, assicurarsi che sia ancorato con bulloni o dispositivi equivalenti su una base sicura, piana e orizzontale.

La base deve presentare capacità sufficiente per il prodotto, carico incluso, nonché una classe di forza corrispondente a cemento C12/15 o superiore.

Quando si installano dispositivi di controllo fissi, posizionarli in modo che l'operatore disponga di una vista chiara delle zone pericolose e del carico del prodotto.

Ridurre al minimo i rischi di impatto quando vengono installati accanto ad altri dispositivi e assicurarsi di rispettare le distanze di sicurezza necessarie, conformemente alle norme applicabili e ai regolamenti locali.

Controllare che il voltaggio specificato sul prodotto corrisponda a quello dell'alimentazione generale e di impiegare una zona di conduttività e fusibili sufficienti.

Potrebbero essere necessari più arresti di emergenza affinché il prodotto raggiunga lo stato generale di sicurezza sul luogo di lavoro. Laddove sulla piattaforma si trovi solo la postazione operatore, deve essere installato almeno un arresto di emergenza aggiuntivo facilmente accessibile collegato al prodotto. Ricordare che gli arresti di emergenza aggiuntivi devono sempre essere segnalati con un'etichetta chiara.

### Attenzione

L'impianto elettrico deve essere realizzato da un elettricista autorizzato e gli altri lavori di installazione devono essere eseguiti da personale qualificato e con le competenze necessarie al fine di garantire che i lavori siano effettuati in modo professionale. Rischio di infortunio.

## 2.7 Prima dell'uso



### Attenzione

Prima di ogni turno, controllare che il prodotto sia in buone condizioni operative e che tutti i dispositivi di sicurezza siano integri. Eventuali guasti devono essere eliminati prima di impiegare il prodotto.

L'operatore deve disporre di una vista chiara della piattaforma elevatrice e dell'area di lavoro durante il funzionamento. Rischio di infortunio.

## 2.8 Funzionamento

### 2.8.1 Informazioni generali

#### Attenzione

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale autorizzato e istruito sull'uso per cui è concepito. L'utente è responsabile di qualsiasi lesione provocata dal prodotto.

Questo prodotto deve essere impiegato con delicatezza e attenzione. Così facendo, si migliora infatti la sicurezza e si riducono al minimo i costi di manutenzione e il rischio di fermi macchina.

Il prodotto non deve essere sovraccaricato, poiché ciò può causare rischio di incidenti con conseguenti infortuni e/o danni alla proprietà.

Non sollevare la piattaforma se lo spazio sovrastante non è priva di ostruzioni.

La piattaforma non deve essere in movimento durante le operazioni di carico e scarico.

Non inserire oggetti o parti del corpo sotto la piattaforma a meno che non si trovi in posizione di servizio come indicato nella sezione 4.4 *Bloccaggio del movimento di abbassamento*, pag. 30.

Non abbassare la piattaforma laddove nello spazio sottostante si trovino persone o altri ostacoli.

Non impiegare il prodotto in concomitanza con saldatici, salvo che non sia stato adattato specificatamente a tale uso. La finitura superficiale del prodotto può generare gas pericolosi durante la saldatura o la smerigliatura. Impiegare protezioni e metodi di lavoro idonei.

Questo prodotto non deve venire a contatto diretto con prodotti alimentari, tranne nei casi in cui sia stato specificatamente adattato a tale fine.

Quando la piattaforma viene impiegata in ambienti pubblici, soprattutto se le persone possono accedere alla zona di lavoro della macchina, l'operatore deve prendere le opportune misure per impedire l'accesso all'area di rischio. Si deve eseguire una valutazione dei rischi relativa alla situazione di lavoro specifica, conformemente alla Direttiva macchine.

Durante le ispezioni, le operazioni di manutenzione e di riparazione non devono esservi carichi sulla piattaforma. Arrestare la struttura a forbice impiegando i blocchi di manutenzione come indicato nella sezione 4.4 *Bloccaggio del movimento di abbassamento*, pag. 30.

Evitare che le parti del corpo entrino a contatto con l'olio idraulico, poiché può causare reazioni allergiche.

## 2.8.2 Trasporto di persone

### Attenzione

Questo prodotto non è progettato per il trasporto di persone sulla piattaforma. Se ciò è consentito, deve essere indicato chiaramente con gli appositi contrassegni del prodotto e la dichiarazione CE.

**Nei casi in cui sia consentito condurre o stare su una piattaforma sollevata:**

non scendere da una piattaforma sollevata;

non mettere mai in funzione il prodotto dalla piattaforma prima di aver completato l'installazione e che i dispositivi di sicurezza siano stati applicati;

sulla piattaforma stare sempre in piedi appoggiandosi su entrambi i piedi e restare sempre all'interno della piattaforma; non sedere né salire sui binari o sulle porte.

## 2.8.3 Attrezzatura di protezione

### Attenzione

Indossare calzature protettive e altre attrezzature di sicurezza necessarie per le operazioni.

## 2.8.4 Centro di gravità

### Attenzione

Cercare sempre di distribuire uniformemente il carico sulla piattaforma al fine di evitare di renderla instabile. Evitare carichi che sporgono dalla piattaforma e assicurarsi sempre che il carico sia posizionato in modo stabile; se necessario, fissarlo in modo sicuro.

Questo prodotto non deve essere utilizzato per gestire carichi che oscillano liberamente.

Non superare in nessun caso il carico massimo previsto, poiché ciò genera rischio di infortuni e di danni al prodotto e all'ambiente circostante. Vedere la sezione 10.2 *Distribuzione del carico consentita*, pag. 49.

## 2.8.5 Ambiente circostante

### Attenzione

La versione standard del prodotto è concepita per l'uso al coperto, in ambienti con umidità normale e temperature comprese tra +5 e +40 °C.

Quando si lavora vicino ai macchinari, solitamente sussiste il rischio di impatto. Procedere con cautela per evitare il rischio di infortunio e di danni alla proprietà.

Non installare il prodotto in modo che amplifichi il rumore generato. Assicurarsi di rispettare i regolamenti e le norme applicabili alle distanze di sicurezza.

Non impiegare il prodotto in un ambiente potenzialmente esplosivo qualora non sia stato adattato specificatamente per tali ambienti.

I prodotti EdmoLift non sono isolati dalle correnti elettriche e non offrono alcuna protezione dal contatto con oggetti con cariche elettriche e cavi.

Mantenere sempre la distanza di sicurezza da oggetti con cariche elettriche e cavi.

## 2.8.6 Rischi durante l'uso

Questa sezione descrive alcuni rischi ed esempi di interventi per evitarli. Determinati accessori che migliorano la sicurezza o contribuiscono ad aumentarne l'efficienza sono indicati in "Esempi di interventi".

### **NB!**

L'elenco non include tutti i possibili rischi ed è esclusivamente a titolo orientativo nell'ambito di una singola valutazione del rischio.

	Rischio	Esempio di intervento
<b>Rischi generali</b>	Uso non autorizzato	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Training</li> <li>• Istruzioni</li> <li>• Etichettatura chiara</li> <li>• Interruttore generale a chiave</li> <li>• Dispositivo di controllo bloccabile</li> <li>• Separare l'area di lavoro.</li> </ul>
	Accesso non consentito sotto la piattaforma sollevata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Etichettatura chiara</li> <li>• Griglia protettiva o cicalini di sicurezza</li> <li>• Cordonare l'area di lavoro.</li> </ul>
	Sovraccarico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Training</li> <li>• Istruzioni</li> <li>• Etichettatura chiara</li> <li>• Correggere il carico.</li> </ul>
	Errore di funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Training</li> <li>• Istruzioni</li> <li>• Etichettatura chiara</li> </ul>
	Leggi e norme applicabili non rispettate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eseguire una valutazione dei rischi.</li> <li>• Controllare le leggi e le norme applicabili per l'installazione.</li> </ul>

	<b>Rischio</b>	<b>Esempio di intervento</b>
	Prestazioni limitate. Durata operativa ridotta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Correggere l'intensità di utilizzo.</li> <li>• Stabilire intervalli di manutenzione e ispezione più ravvicinati.</li> </ul>
	Rischi nella zona di interfaccia attorno alla piattaforma elevatrice.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eseguire una valutazione dei rischi per l'installazione. Assicurarsi di avere una vista chiara.</li> </ul>
	L'impianto non è etichettato con il marchio CE.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Determinare un piano d'azione per applicare il marchio CE sull'impianto.</li> </ul>
	Rischio di impatto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Training</li> <li>• Istruzioni</li> <li>• Etichettatura chiara</li> <li>• Controllare che le necessarie distanze di sicurezza siano rispettate conformemente alle norme applicabili.</li> </ul>
	Il materiale può cadere.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dispositivi di fissaggio.</li> <li>• Ubicazione del luogo di lavoro.</li> <li>• Impedire l'accesso alla zona di rischio.</li> </ul>
	Instabilità.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Training</li> <li>• Istruzioni</li> <li>• Etichettatura chiara</li> <li>• Osservare la distribuzione del carico.</li> <li>• Controllare il fissaggio.</li> <li>• Se necessario, osservare le forze laterali e stabilizzare il carico.</li> </ul>

<b>Ambiente circostante</b>	Temperature ambientali estreme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impiegare il tipo di olio corretto.</li> <li>• Dotare la macchina di un gruppo di alimentazione idraulico indipendente in uno spazio adattato.</li> <li>• Scalpare/raffreddare l'area.</li> </ul>
	Rischio di incendio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impiegare il tipo di olio corretto.</li> <li>• Attrezzare il gruppo di alimentazione idraulico indipendente con un radiatore dell'olio.</li> <li>• Dotare la macchina di un gruppo di alimentazione idraulico indipendente in uno spazio adattato.</li> </ul>
	Rischio di esplosione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Attrezzare la macchina con un gruppo EEx secondo la direttiva ATEX.</li> <li>• Dotare la macchina di un gruppo di alimentazione idraulico indipendente in uno spazio adattato.</li> </ul>
	Impatto ambientale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Olio biodegradabile.</li> <li>• Contenitore di raccolta dell'olio.</li> </ul>
	Impatto sui generi alimentari.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Olio approvato per generi alimentari.</li> <li>• Correggere il detergente in base al trattamento superficiale.</li> </ul>
	Impatto dell'umidità.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare il contenuto di umidità.</li> <li>• Adattare la protezione dalla corrosione.</li> <li>• Dotare la macchina di un gruppo di alimentazione idraulico indipendente in uno spazio adattato.</li> </ul>

	Impatto della polvere.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare il contenuto di polvere.</li> <li>• Installare dei cicalini attorno al meccanismo.</li> <li>• Dotare la macchina di un gruppo di alimentazione idraulico indipendente in uno spazio adattato.</li> </ul>
	Impatto delle intemperie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proteggere dalla pioggia.</li> <li>• Adattare la protezione dalla corrosione.</li> <li>• Dotare la macchina di un gruppo di alimentazione idraulico indipendente in uno spazio adattato.</li> <li>• Installare dei cicalini attorno al meccanismo.</li> <li>• Se necessario, osservare le forze laterali e stabilizzare il carico.</li> </ul>
<b>Spostamento di piattaforme elevatrici mobili con o senza carico.</b>	<p>Collisione con oggetti o persone. Superfici non omogenee causano il ribaltamento e la caduta dei materiali.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lo spostamento deve essere effettuato con cautela e con una vista chiara dell'ambiente circostante.</li> <li>• Annotare le dimensioni del carico e posizionare la piattaforma di conseguenza; il carico deve essere messo in sicurezza.</li> <li>• Quando si sposta la piattaforma, deve essere in posizione inferiore.</li> </ul>

## 2.9 Manutenzione



### Attenzione

Lavori di ispezione, manutenzione e pulizia regolari sono importanti per mantenere bassi costi di manutenzione, un elevato livello di sicurezza e una lunga durata del prodotto.



## Attenzione

Durante le ispezioni e i lavori di manutenzione, sulla piattaforma non devono trovarsi carichi.  
Rischio di infortunio.

Durante le ispezioni e i lavori di manutenzione sotto la piattaforma, si devono sempre posizionare i blocchi di manutenzione in posizione bloccata, vedere la sezione 4.4 *Bloccaggio del movimento di abbassamento*, pag. 30. Rischio di infortunio.



## Cautela

L'olio idraulico fuoriuscito o esausto viene trattato come rifiuto pericoloso.

## 3 Design e funzionamento

### 3.1 Informazioni generali

La piattaforma elevatrice EdmoLift può essere utilizzata in numerose applicazioni. La versione di base della piattaforma elevatrice è principalmente impiegata per sollevare e abbassare carichi distribuiti sull'intera piattaforma, ad es. pallet EUR. La tipica area di utilizzo è l'impilamento di componenti accanto alle macchine di processo, attrezzature di installazione e macchinari di manutenzione.

Le piattaforme elevatrici sono concepite per l'uso su una superficie stabile e possono essere posizionate su pavimenti in pozzi incassati. Possono inoltre essere dotate di vari telai per lo spostamento.

La base deve avere una capacità di carico sufficiente per sopportare la piattaforma elevatrice e il carico. Si ricorda che tutte le piattaforme elevatrici concepite per l'uso stazionario sono ancorate alla base per prevenirne lo spostamento accidentale in caso di impatto o ribaltamento. L'ancoraggio può anche essere imprescindibile laddove si maneggino, ad esempio, carichi eccentrici.

L'uso e la distribuzione del carico effettivi per cui è concepita la piattaforma elevatrice sono conformi a quanto riportato nel documento "Dichiarazione CE di conformità".

### 3.2 Gamma di fornitura

Le piattaforme elevatrici EdmoLift sono fornite previo collaudo e dotate di olio idraulico standard secondo lo standard ISO 32 (vedere specifiche di ordinazione per le alternative).

L'impianto elettrico è concepito per il collegamento standard a un'alimentazione 3~ 400 V CA, 50 Hz. Cavo neutro non utilizzato. La tensione di alimentazione effettiva è indicata sul cavo di collegamento e sull'impianto elettrico.

Il sistema di controllo è dotato di alimentazione a 24 V CC.

Nella sua versione standard, il prodotto è verniciato nei seguenti colori:

- Blu = RAL 5002
- Arancione = RAL 2010
- Nero = RAL 9005

### 3.3 Struttura meccanica

Le piattaforme elevatrici EdmoLift sono formate da due o più bracci a forbice, con uno o più cilindri idraulici. I movimenti di sollevamento e abbassamento dei bracci a forbice sono sincronizzati in quanto i bracci sono uniti meccanicamente. I cuscinetti del gruppo forbice sono cuscinetti a scivolamento standard. Spostamenti estremi con un carico pesante, ad alta velocità o in un ambiente difficile o durante più turni di lavoro possono richiedere attrezzi HD, ovvero cuscinetti più resistenti di quelli impiegati sulla versione standard.

La forza di sollevamento si ottiene mediante uno o più cilindri idraulici, che garantiscono il movimento di sollevamento spingendo le coppie di bracci.

Ciascun cilindro idraulico è dotato di una valvola meccanica di ritegno e di una valvola elettrica di abbassamento, montata direttamente tra i cilindri idraulici o su un tubo. La valvola di ritegno si apre solo quando viene premuto il pulsante di abbassamento (vd. 3.4.1) o il dispositivo di controllo. Nel gruppo di alimentazione idraulico vi è inoltre una valvola di controllo portata che alla consegna è impostata per una buona velocità di abbassamento (max 60 mm/s).

Qualora sia necessaria una velocità di abbassamento diversa, vedere la sezione 7.2 *Regolazione della valvola di controllo portata - Velocità di abbassamento*, pag. 41.

Per prevenire il rischio di impatto, la piattaforma elevatrice è dotata di un telaio di sicurezza ubicato sotto i bordi esterni della piattaforma stessa. Se attivato, il telaio interrompe l'abbassamento. Per riprendere l'abbassamento, la piattaforma deve essere sollevata per azzerare la protezione di sicurezza.

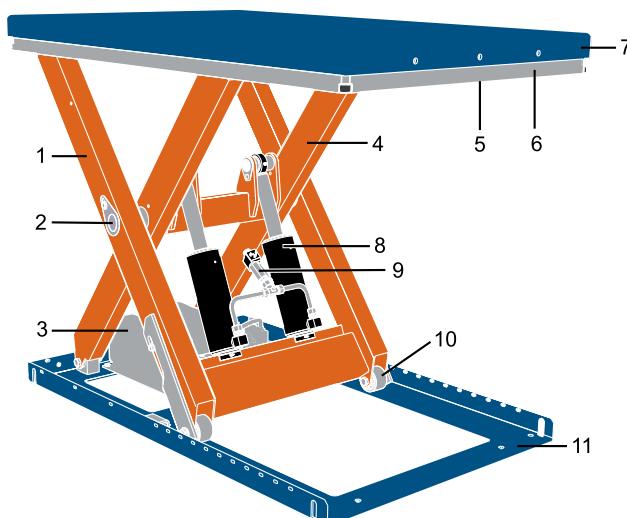


Figura 1 Panoramica

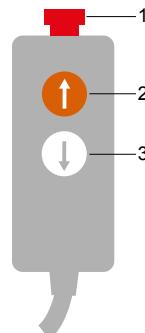
- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Forbice esterna                      | 6. Telaio di sicurezza               |
| 2. Kit di cuscinetti                    | 7. Piattaforma                       |
| 3. Gruppo di alimentazione idraulico    | 8. Cilindro idraulico                |
| 4. Forbice interna                      | 9. Valvola elettrica di abbassamento |
| 5. Interruttore per telaio di sicurezza | 10. Ruota                            |
|   | 11. Telaio di base                   |

## 3.4 Dispositivo di controllo

### 3.4.1 Informazioni generali

Il dispositivo di controllo è formato da pulsanti di controllo per il funzionamento e da un arresto di emergenza.

1. Arresto di emergenza
2. Solleva
3. Abbassa



### 3.4.2 Arresto di emergenza

Sul dispositivo di controllo è presente un arresto di emergenza rosso, contrassegnato chiaramente, che viene impiegato nei casi di emergenza per arrestare tutte le funzioni alimentate elettricamente.

Figura 2 Dispositivo di controllo

### 3.4.3 Pulsanti di controllo

Sul dispositivo di controllo sono presenti pulsanti di controllo per il sollevamento e per l'abbassamento. I pulsanti sono dotati della cosiddetta funzione "uomo morto", ovvero quando il pulsante di controllo viene rilasciato la piattaforma si arresta.

## 3.5 Impianto idraulico

Le piattaforme elevatrici EdmoLift sono fornite di fabbrica di impianto idraulico a un tempo integrato. Data l'ampia gamma di utilizzi del prodotto, l'impianto idraulico viene solitamente adattato singolarmente. Gli schemi idraulici ed elettrici specifici vengono allegati alla consegna.

Affinché l'impianto idraulico funzioni correttamente, è importante impiegare il tipo di olio idraulico giusto e garantire un elevato livello di pulizia.

### 3.5.1 Pompa idraulica

La pompa idraulica alimenta i cilindri idraulici del prodotto con olio mediante tubi flessibili e/o rigidi e valvole, consentendo le funzioni idrauliche.

### 3.5.2 Gruppo valvole

Il gruppo valvole del gruppo di alimentazione idraulico controlla la portata dell'olio idraulico nei cilindri idraulici. Sono operate da uno o più solenoidi che ricevono i segnali dal sistema di controllo. Il gruppo valvole contiene una valvola di portata costante con compensazione della pressione, che regola la velocità di abbassamento. Deve sempre essere impostata in modo che la velocità di abbassamento a pieno carico non superi i 60 mm/s. Il tipo di valvola varia secondo il modello e la configurazione. Determinati modelli sono dotati di più valvole a portata costante per controllare la velocità di varie funzioni.

1. Solenoide
2. Valvola di troppo pieno
3. Valvola di controllo portata, regolabile
4. Uscita Tema 100 per manometro

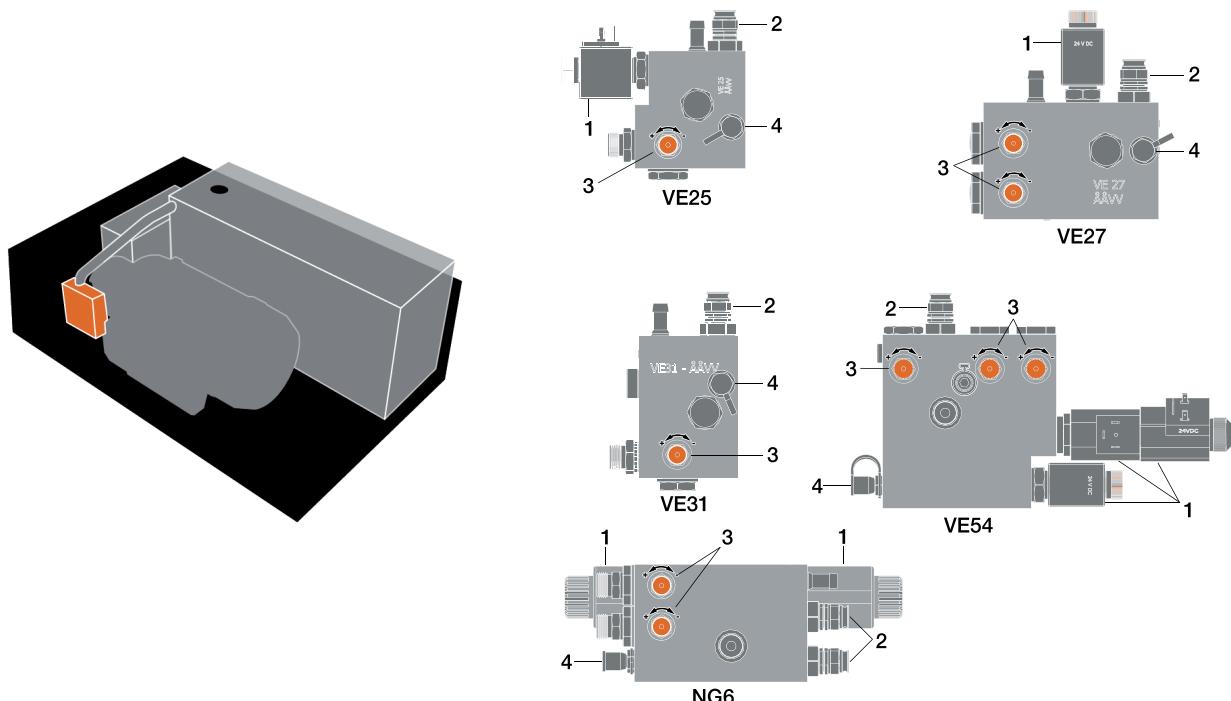


Figura 3 Il gruppo valvole è montato sul gruppo di alimentazione idraulico

### 3.5.3 Valvola di abbassamento

Le piattaforme elevatrici EdmoLift sono dotate di valvole di abbassamento elettriche montate sul cilindro.

Le valvole ad azionamento elettrico evitano l'abbassamento della piattaforma eccetto laddove sia stato premuto il pulsante (3).

La valvola di abbassamento riduce la deformazione idraulica e garantisce una funzione antcaduta, bloccando la piattaforma al livello desiderato.

Sul solenoide è presente un LED che si illumina 1 durante l'abbassamento della piattaforma.

1. Solenoide
2. Collegamento con flessibile idraulico
3. Collegamento cilindro idraulico

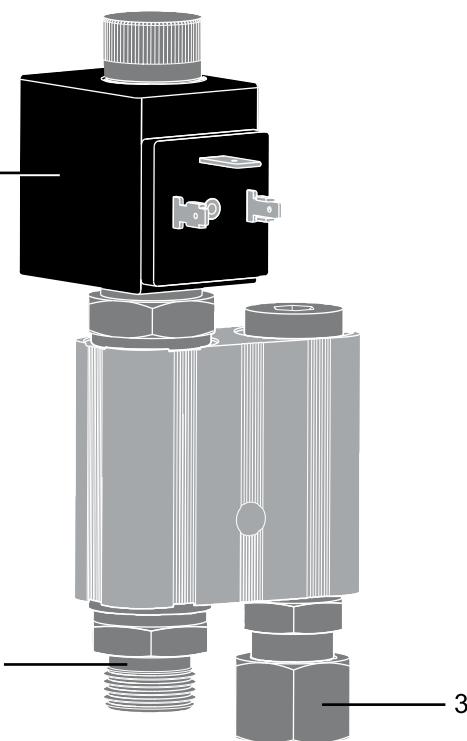


Figura 4 Valvola di abbassamento ad azionamento elettrico

### 3.5.4 Cilindro idraulico

Le piattaforme elevatrici EdmoLift sono dotate di uno o più cilindri idraulici che controllano le varie funzioni. I cilindri idraulici standard sono a un tempo.

### 3.6 Impianto elettrico e di controllo

Il sistema di controlli UC-60 consente di programmare facilmente le funzioni desiderate, quali, ad esempio, il montaggio postumo degli interruttori di finecorsa superiore e inferiore per limitare il movimento della piattaforma. Gli interruttori di finecorsa e i dispositivi di controllo aggiuntivi sono collegati in modo semplice al sistema di controllo.

L'interruttore generale e il relè di protezione del motore non sono inclusi nella fornitura EdmoLift e devono essere installati dal committente. Il cavo di alimentazione è collegato ai blocchi terminali dell'interruttore generale.

Gli schemi elettrici dei prodotti standard sono riportati nella sezione 11 *Schemi elettrici*, pag. 51.

L'impianto elettrico viene adattato individualmente; lo schema elettrico specifico viene quindi incluso nella fornitura.

Lo schema elettrico applicabile al prodotto acquistato è riportato nella sezione 11.1 *Identificazione dello schema elettrico applicabile*, pag. 51.

## 4 Funzionamento

### 4.1 Informazioni generali

Dopo l'uso, la piattaforma deve essere portata nella posizione più bassa e la corrente deve essere staccata dall'interruttore di alimentazione generale.

In caso di rischio di uso non autorizzato, l'interruttore generale può essere bloccato in posizione Off. Anche il dispositivo di controllo deve essere bloccato.

#### Attenzione

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale autorizzato e istruito sull'uso per cui è concepito. L'utente è responsabile di qualsiasi lesione provocata dal prodotto.

Questo prodotto deve essere impiegato con delicatezza e attenzione. Così facendo, si migliora infatti la sicurezza e si riducono al minimo i costi di manutenzione e il rischio di fermi macchina.

Il prodotto non deve essere sovraccaricato, poiché ciò può causare rischio di incidenti con conseguenti infortuni e/o danni alla proprietà.

Non sollevare la piattaforma se lo spazio sovrastante non è priva di ostruzioni.

La piattaforma non deve essere in movimento durante le operazioni di carico e scarico.

Non inserire oggetti o parti del corpo sotto la piattaforma a meno che non si trovi in posizione di servizio come indicato nella sezione 4.4 *Bloccaggio del movimento di abbassamento*, pag. 30.

Non abbassare la piattaforma laddove nello spazio sottostante si trovino persone o altri ostacoli.

Non impiegare il prodotto in concomitanza con saldatici, salvo che non sia stato adattato specificatamente a tale uso. La finitura superficiale del prodotto può generare gas pericolosi durante la saldatura o la smerigliatura. Impiegare protezioni e metodi di lavoro idonei.

Questo prodotto non deve venire a contatto diretto con prodotti alimentari, tranne nei casi in cui sia stato specificatamente adattato a tale fine.

Quando la piattaforma viene impiegata in ambienti pubblici, soprattutto se le persone possono accedere alla zona di lavoro della macchina, l'operatore deve prendere le opportune misure per impedire l'accesso all'area di rischio. Si deve eseguire una valutazione dei rischi relativa alla situazione di lavoro specifica, conformemente alla Direttiva macchine.

Durante le ispezioni, le operazioni di manutenzione e di riparazione non devono esservi carichi sulla piattaforma. Arrestare la struttura a forbice impiegando i blocchi di manutenzione come indicato nella sezione 4.4 *Bloccaggio del movimento di abbassamento*, pag. 30.

Evitare che le parti del corpo entrino a contatto con l'olio idraulico, poiché può causare reazioni allergiche.

## 4.2 Prima dell'uso

Il funzionamento del telaio di sicurezza deve sempre essere controllato prima dell'uso, vedere la sezione 4.5 *Controllo del funzionamento del telaio di sicurezza*, pag. 32. Se il telaio di sicurezza è stato attivato, si deve cercare ed eliminare la causa di un eventuale arresto. Per riprendere l'abbassamento, la piattaforma deve essere sollevata per azzerare la protezione di sicurezza.



### Attenzione

Prima di ogni turno, controllare che il prodotto sia in buone condizioni operative e che tutti i dispositivi di sicurezza siano integri. Eventuali guasti devono essere eliminati prima di impiegare il prodotto.

L'operatore deve disporre di una vista chiara della piattaforma elevatrice e dell'area di lavoro durante il funzionamento. Rischio di infortunio.



### Attenzione

Cercare sempre di distribuire uniformemente il carico sulla piattaforma al fine di evitare di renderla instabile. Evitare carichi che sporgono dalla piattaforma e assicurarsi sempre che il carico sia posizionato in modo stabile; se necessario, fissarlo in modo sicuro.

Questo prodotto non deve essere utilizzato per gestire carichi che oscillano liberamente.

Non superare in nessun caso il carico massimo previsto, poiché ciò genera rischio di infortuni e di danni al prodotto e all'ambiente circostante. Vedere la sezione 10.2 *Distribuzione del carico consentita*, pag. 49.

## 4.3 Funzionamento

Le piattaforme elevatrici EdmoLift devono essere messe in movimento con attenzione. Le funzioni operative avvengono con pulsanti dotati della cosiddetta funzione "uomo morto", ovvero quando un pulsante di controllo viene rilasciato la piattaforma si arresta nella posizione corrente. Dopo l'uso, la piattaforma deve essere portata nella posizione più bassa e la corrente deve essere staccata dall'interruttore di alimentazione generale. In caso di rischio di uso non autorizzato, l'interruttore generale può essere bloccato in posizione Off. Anche il dispositivo di controllo deve essere bloccato.

Controllare che non vi siano rischi di infortunio o di danni materiali durante l'abbassamento della

piattaforma. Assicurarsi in particolare che la piattaforma non sporga su un oggetto, al di sopra del quale può essere sospesa.

1. Arresto di emergenza
2. Solleva
3. Abbassa

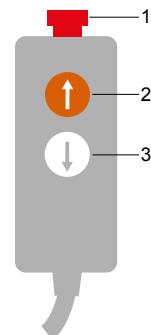


Figura 5 Dispositivo di controllo

### 4.3.1 Arresto di emergenza

#### 4.3.1.1 Attivazione

Premere il pulsante di arresto di emergenza per arrestare tutte le funzioni elettriche.



Figura 6 Attivazione degli arresti di emergenza.

#### 4.3.1.2 Reset

Per resettare un arresto di emergenza, ruotarlo in senso orario.



#### Attenzione

Gli arresti di emergenza possono essere resettati solo dopo aver determinato la causa dell'arresto di emergenza e se il funzionamento può essere ripristinato in modo sicuro.

---

#### NB!

Il reset dell'arresto di emergenza consente solo di riavviare il movimento, ma nessuna funzione viene attivata automaticamente.

---

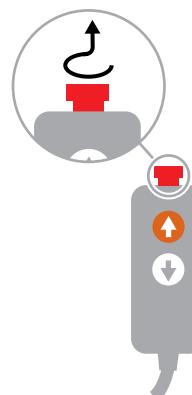


Figura 7 Reset degli arresti di emergenza.

#### 4.3.2 Solleva

Tenere premuto il pulsante di sollevamento della piattaforma; il movimento si arresterà non appena si rilascia il pulsante.

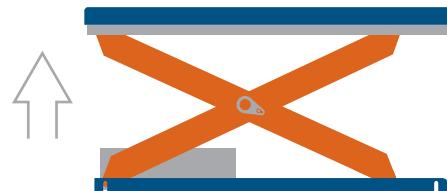


Figura 8 Solleva

#### 4.3.3 Abbassa

Tenere premuto il pulsante di abbassamento della piattaforma; il movimento si arresterà non appena si rilascia il pulsante.

---

##### NB!

Se il telaio di sicurezza è stato attivato, si deve cercare ed eliminare la causa di un eventuale arresto. Per riprendere l'abbassamento, la piattaforma deve essere sollevata per azzerare la protezione di sicurezza.

---

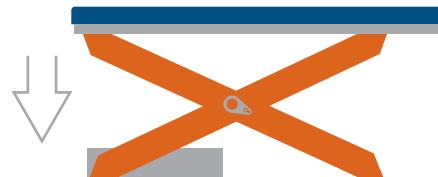


Figura 9 Abbassa

## 4.4 Bloccaggio del movimento di abbassamento



### Attenzione

Durante le ispezioni e i lavori di manutenzione, sulla piattaforma non devono trovarsi carichi. Rischio di infortunio.

Durante le ispezioni e i lavori di manutenzione sotto la piattaforma, si devono sempre posizionare i blocchi di manutenzione in posizione bloccata. Rischio di infortunio.

Staccare sempre la tensione di esercizio prima di iniziare i lavori di manutenzione. Rischio di infortunio.

---

### NB!

Qualora sia presente un finecorsa, deve essere rimosso per poter raggiungere l'altezza necessaria e portare i blocchi di manutenzione in posizione bloccata.

---

### 4.4.1 Attivazione del blocco di manutenzione

1. Sollevare la piattaforma priva di carico finché i blocchi non possono essere portati in posizione bloccata.
2. Portare i blocchi di manutenzione in posizione bloccata.



### Attenzione

Bloccarli sempre su ambo i lati e impiegare tutti i blocchi di manutenzione. Rischio di infortunio.

3. Abbassare con cautela la piattaforma finché non poggia sui blocchi di manutenzione.

#### 4.4.2 Disattivazione del blocco di manutenzione

1. Sollevare la piattaforma priva di carico finché i blocchi non possono essere rilasciati dalla posizione bloccata.
2. Portare i blocchi di manutenzione in posizione sbloccata.
3. Portare la piattaforma nella sua posizione più bassa. Quindi eseguire un ciclo di sollevamento completo senza carico.

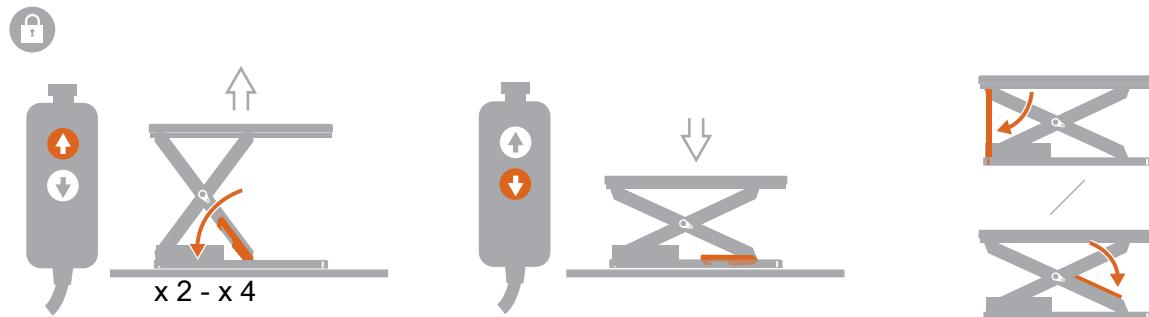


Figura 10 Attivazione/disattivazione del blocco di manutenzione

## 4.5 Controllo del funzionamento del telaio di sicurezza

Controllare che il telaio di sicurezza funzioni prima di ciascun turno di lavoro.

1. Portare la piattaforma a un'altezza idonea e assicurarsi che non vi siano rischi di impatto.
2. Abbassare la piattaforma e attivare il telaio di sicurezza spingendolo in alto manualmente. Ripetere i controlli su tutti i lati della piattaforma e garantire il funzionamento del telaio di sicurezza.

Se sono necessarie correzioni, vedere la sezione 7.1 *Interruttore telaio di sicurezza*, pag. 40.

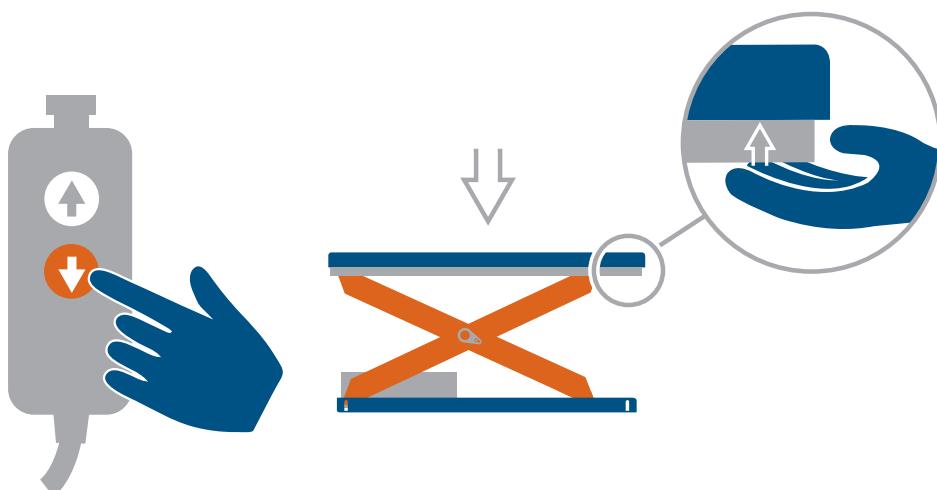


Figura 11 Controllo del funzionamento del telaio di sicurezza.

## 5 Manutenzione

Le seguenti operazioni di manutenzione devono essere eseguire regolarmente, circa 4 volte l'anno o a intervalli di 1000 cicli di sollevamento, a seconda di cosa avvenga prima. Determinati tipi di condizioni operative e di ambienti di lavoro possono richiedere intervalli di manutenzione più ravvicinati. Concordare gli intervalli di manutenzione più opportuni con il proprio rappresentante commerciale EdmoLift.

Tutti i lavori di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale istruito e con le competenze necessarie per garantire che siano svolti in modo professionale. Sostituire sempre eventuali parti difettose e danneggiate.

È consentito impiegare solo ricambi originali EdmoLift. L'impiego di altre parti invalida la garanzia del prodotto.

Per informazioni dettagliate sulle riparazioni, contattare il proprio rappresentante commerciale EdmoLift.



### Attenzione

Lavori di ispezione, manutenzione e pulizia regolari sono importanti per mantenere bassi costi di manutenzione, un elevato livello di sicurezza e una lunga durata del prodotto.



### Attenzione

Durante le ispezioni e i lavori di manutenzione, sulla piattaforma non devono trovarsi carichi. Rischio di infortunio.

Durante le ispezioni e i lavori di manutenzione sotto la piattaforma, si devono sempre posizionare i blocchi di manutenzione in posizione bloccata, vedere la sezione 4.4 *Bloccaggio del movimento di abbassamento*, pag. 30. Rischio di infortunio.



### Cautela

L'olio idraulico fuoriuscito o esausto viene trattato come rifiuto pericoloso.

## 5.1 Impianto idraulico

- Controllare che i serbatoi dell'olio, i tubi, i flessibili, i raccordi e i cilindri idraulici non siano danneggiati e che non presentino perdite. Eliminare eventuali perdite e sostituire i componenti danneggiati.
- Controllare il livello dei fluidi. Rabboccarli se necessario.

Se l'olio è sporco, deve essere sostituito.

Questo prodotto è fornito con olio idraulico standard secondo ISO 32 (vedere specifiche di ordinazione per le alternative).

---

**NB!**

La capacità massima del serbatoio viene raggiunta quando la piattaforma si trova nella posizione più bassa.

---

## 5.2 Attrezzatura elettrica

- Assicurarsi che tutte le attrezzature elettriche funzionino correttamente.
- Verificare il funzionamento di tutti gli arresti di emergenza, vedere la sezione 4.3.1 Arresto di emergenza, pag. 28.
- Verificare il funzionamento del telaio di sicurezza, vedere la sezione 4.5 Controllo del funzionamento del telaio di sicurezza, pag. 32.
- Ispezionare tutti i cavi. Controllare che non siano allentati o bucati. Correggere i difetti riscontrati. Sostituire eventuali cavi danneggiati.

## 5.3 Attrezzature meccaniche

- Controllare che ingranaggi e pin siano messi correttamente in sicurezza.
- Assicurarsi che i cuscinetti non abbiano gioco eccessivo.
- Verificare che non vi siano rotture.
- Controllare che i profili e i fissaggi del telaio di sicurezza siano integri.
- Controllare che la piattaforma elevatrice sia ancorata saldamente alla base.
- Controllare che tutti i cartelli di avvertenza siano presenti e leggibili, vedere la sezione 9 Etichette e cartelli, pag. 46.

## 5.4 Punti di lubrificazione

I cuscinetti devono essere liberi durante la lubrificazione. Vedere la sezione 4.4 *Bloccaggio del movimento di abbassamento*.

1. Cuscinetto dell'asta del pistone
2. Fissaggio della forbice superiore\*
3. Albero centrale\*
4. Fissaggio della forbice inferiore\*

\*Solo su prodotti con l'opzione HD (gruppo ad alta intensità).

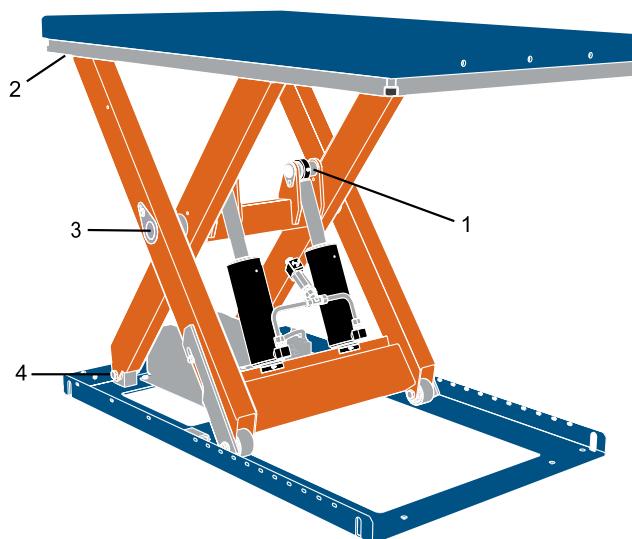


Figura 12 Punti di lubrificazione

## 6 Installazione

Alla fornitura sono allegate istruzioni di installazione semplificate con illustrazioni. Se mancanti, possono essere scaricate da [www.edmolift.com/installation](http://www.edmolift.com/installation).

---

### NB!

Controllare che il prodotto non presenti danni causati durante il trasporto. Il cavo elettrico di collegamento si trova sotto la piattaforma.

Non sollevarlo con il telaio di sicurezza, può danneggiarsi e riportare malfunzionamenti (la piattaforma potrà essere sollevata ma non abbassata).

---



Figura 13 Non sollevarlo con il telaio di sicurezza.

## Attenzione

Non installare il prodotto in modo da amplificare il rumore da esso generato.

Non installare il prodotto in modo che amplifichi il rumore generato. Assicurarsi di rispettare i regolamenti e le norme applicabili alle distanze di sicurezza.

Non installare il prodotto in un ambiente potenzialmente esplosivo qualora non sia stato adattato specificatamente per tali ambienti.

Prima di usare il prodotto, assicurarsi che sia ancorato con bulloni o dispositivi equivalenti su una base sicura, piana e orizzontale.

La base deve presentare capacità sufficiente per il prodotto, carico incluso, nonché una classe di forza corrispondente a cemento C12/15 o superiore.

Quando si installano dispositivi di controllo fissi, posizionarli in modo che l'operatore disponga di una vista chiara delle zone pericolose e del carico del prodotto.

Ridurre al minimo i rischi di impatto quando vengono installati accanto ad altri dispositivi e assicurarsi di rispettare le distanze di sicurezza necessarie, conformemente alle norme applicabili e ai regolamenti locali.

Controllare che il voltaggio specificato sul prodotto corrisponda a quello dell'alimentazione generale e di impiegare una zona di condutività e fusibili sufficienti.

Potrebbero essere necessari più arresti di emergenza affinché il prodotto raggiunga lo stato generale di sicurezza sul luogo di lavoro. Laddove sulla piattaforma si trovi solo la postazione operatore, deve essere installato almeno un arresto di emergenza aggiuntivo facilmente accessibile collegato al prodotto. Ricordare che gli arresti di emergenza aggiuntivi devono sempre essere segnalati con un'etichetta chiara.

## Attenzione

L'impianto elettrico deve essere realizzato da un elettricista autorizzato e gli altri lavori di installazione devono essere eseguiti da personale qualificato e con le competenze necessarie al fine di garantire che i lavori siano effettuati in modo professionale. Rischio di infortunio.

## NB!

Le guarnizioni sulle attrezzature elettriche non devono essere rotte, altrimenti la garanzia sarà invalidata.

1. Posizionare la piattaforma elevatrice su una postazione preparata; la base deve essere piana e avere una capacità di carico sufficiente.

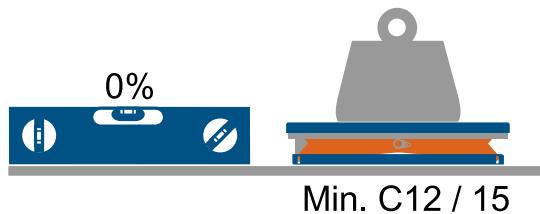


Figura 14 Collocare la piattaforma elevatrice su una base piana con sufficiente capacità di carico.

2. La piattaforma elevatrice deve essere posizionata con il lato fisso come indicato nella figura sotto riportata. Ciò riduce la deformazione della piattaforma con il posizionamento del carico e quando la piattaforma si trova in posizione sollevata.

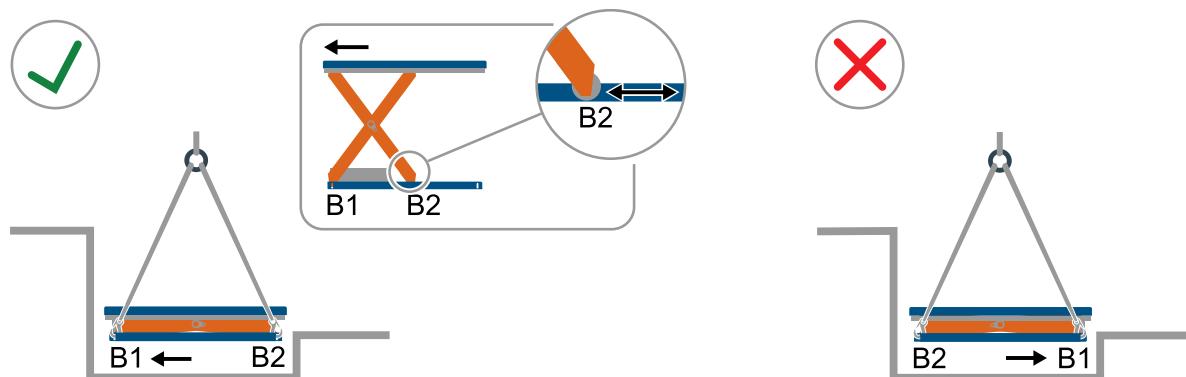


Figura 15 Ubicazione della piattaforma elevatrice

3. Collegare i cavi elettrici per mettere in funzione la piattaforma elevatrice. Il cavo di alimentazione è un cavo a 4 conduttori: 3 fasi (nera, blu, marrone) e la massa (verde/gialla). Il cavo neutro non viene utilizzato. Connettore CEE, protezione motore e interruttore generale non sono solitamente inclusi nella fornitura. Salvo richiesto altrimenti, il prodotto viene fornito per il collegamento alla corrente trifasica da 400 V/50 Hz (per 380-420V). Voltaggio effettivo indicato nella specifica dell'ordine.



Figura 16 Collegamento elettrico.

4. Attivare l'interruttore generale.

5. Premere il pulsante del dispositivo di controllo per sollevare la piattaforma. Rilasciare il pulsante quando la piattaforma ha raggiunto l'altezza desiderata o dopo circa 10 secondi se la piattaforma non si solleva. Se la piattaforma non si solleva, è possibile che il motore elettrico stia girando nella direzione errata; in tal caso staccare la corrente, collegare due delle fasi elettriche di collegamento (vd. fig. 16) e ritentare di sollevare la piattaforma.

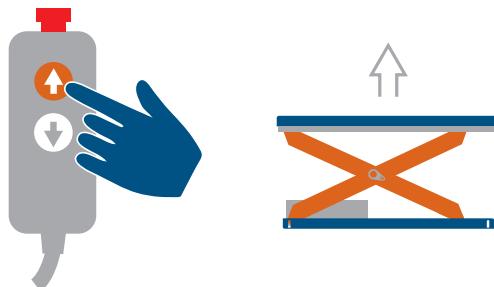


Figura 17 Premere il pulsante del dispositivo di controllo per sollevare la piattaforma.

6. Bloccare la piattaforma elevatrice, vedere la sezione 4.4 *Bloccaggio del movimento di abbassamento*, pag. 30.
7. Ancorare la piattaforma elevatrice alla base impiegando almeno quattro bulloni a espansione.  
Visitare [www.edmolift.com/installation](http://www.edmolift.com/installation) per ulteriori informazioni.

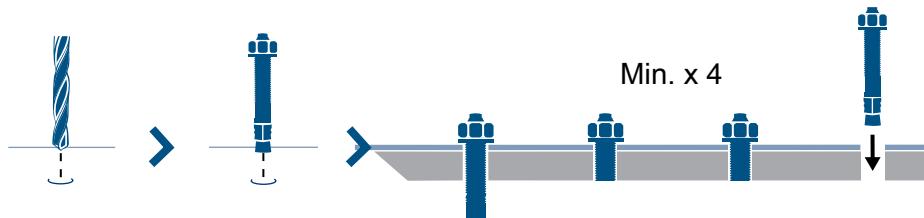


Figura 18 Ancorare la piattaforma elevatrice alla base impiegando almeno quattro bulloni a espansione.

8. Se necessario, installare gli arresti di emergenza in posizioni idonee. Etichettare in modo chiaro gli arresti di emergenza aggiuntivi.
9. Disattivare i blocchi della piattaforma, vedere la sezione 4.4.2 *Disattivazione del blocco di manutenzione*, pag. 31.
10. Controllare che tutte le funzioni del dispositivo di controllo, arresti di emergenza inclusi, funzionino.
11. Controllare che il telaio di sicurezza funzioni, vedere la sezione 4.5 *Controllo del funzionamento del telaio di sicurezza*, pag. 32.
12. Controllare che tutte le etichette e i cartelli siano integri e posizioni correttamente, vedere la sezione 9 *Etichette e cartelli*.

## 7 Impostazioni e controlli

### 7.1 Interruttore telaio di sicurezza

#### 7.1.1 Controlli

Assicurarsi che vi sia un gioco di 0,5–1,5 mm tra la piattaforma e l'interruttore, vedere la figura 19.

#### 7.1.2 Impostazioni

La distanza tra telaio di sicurezza e interruttore viene regolata modificando la posizione del telaio di sicurezza stesso, vd. figura 19.

1. Portare la piattaforma elevatrice in posizione di servizio, vedere la sezione 4.4 *Bloccaggio del movimento di abbassamento*, pag. 30.
2. Regolare la posizione del telaio di sicurezza ruotando i dadi del supporto.



#### Attenzione

Assicurarsi che tutti i supporti del telaio di sicurezza siano regolati allo stesso modo e che il telaio di sicurezza sia parallelo alla piattaforma. Rischio di infortunio.

3. Controllare il gioco come indicato nella sezione 7.1.1.

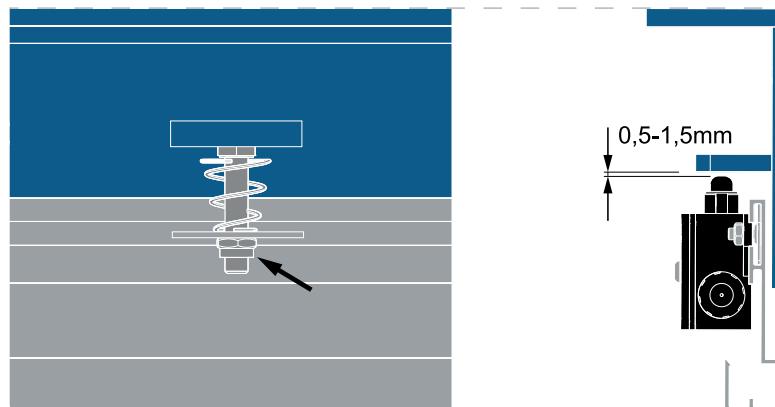


Figura 19 Regolazione del telaio di sicurezza

## 7.2 Regolazione della valvola di controllo portata - Velocità di abbassamento

La velocità di abbassamento può essere regolata mediante la manopola sulla valvola di controllo portata.

### Attenzione

L'alta velocità aumenta il rischio di instabilità. La velocità di abbassamento non deve superare i 60 mm/s.

1. Il gruppo valvole è montato sul gruppo di alimentazione idraulico, vd. fig. 20.
2. Rilasciare la manopola allentando il dado di bloccaggio.
3. Vi sono diversi tipi di gruppi valvole, a seconda del prodotto e della sua configurazione. Identificare il tipo di gruppo valvole montato sul proprio prodotto e la manopola che corrisponde alla funzione da regolare. Regolare la velocità con la manopola. Ruotare in senso orario per ridurre la velocità e in senso antiorario per aumentarla.
4. Bloccare la manopola serrando il dado di bloccaggio.

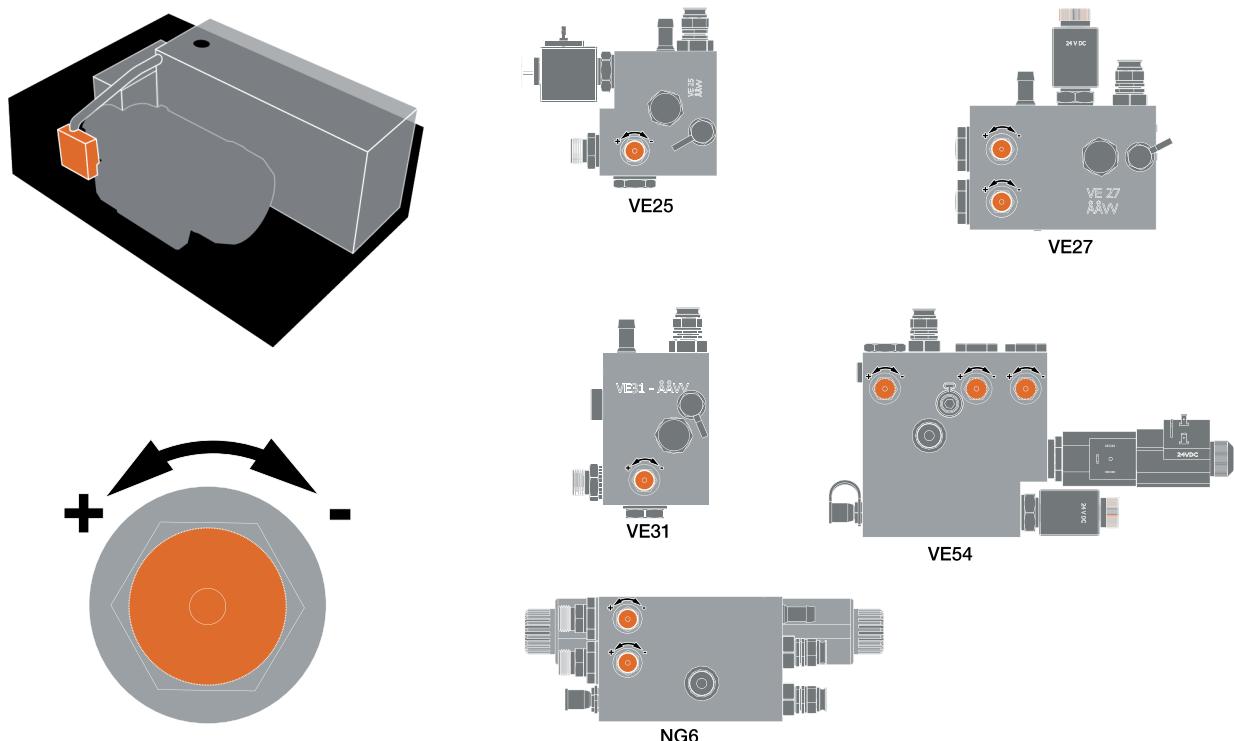


Figura 20 Il gruppo valvole è montato sul gruppo di alimentazione idraulico. Identificare il tipo di gruppo valvole montato sul proprio prodotto. Regolare la velocità di abbassamento mediante la manopola sulla valvola di controllo portata.

## 7.3 Controllo della pressione dell'impianto idraulico

Il gruppo valvole è montato sul gruppo di alimentazione idraulico ed è dotato di un'uscita di tipo Tema 100 per il collegamento di un manometro.

### NB!

Il prodotto è dotato di un finecorsa che può essere rimosso per sollevare la piattaforma in posizione di arresto meccanico.

La pressione corretta è indicata sulla targhetta della macchina, vedere la sezione 9 *Etichette e cartelli*, pag. 46.

1. Vi sono diversi tipi di gruppi valvole, a seconda del prodotto e della sua configurazione. Identificare il tipo di gruppo valvole montato sul proprio prodotto, vd. fig. 21.
2. Collegare un manometro idoneo all'uscita, vd. pos. 4 nella fig. 21. L'uscita è dotata di un rivestimento protettivo che deve essere rimosso prima del collegamento.
3. Sollevare la piattaforma nella sua posizione più alta e, quando viene raggiunto l'arresto meccanico del sollevamento, leggere la pressione dell'impianto idraulico sul manometro precedentemente collegato.
4. Al termine del controllo, rimuovere il manometro.
5. Riposizionare il rivestimento protettivo sull'uscita.

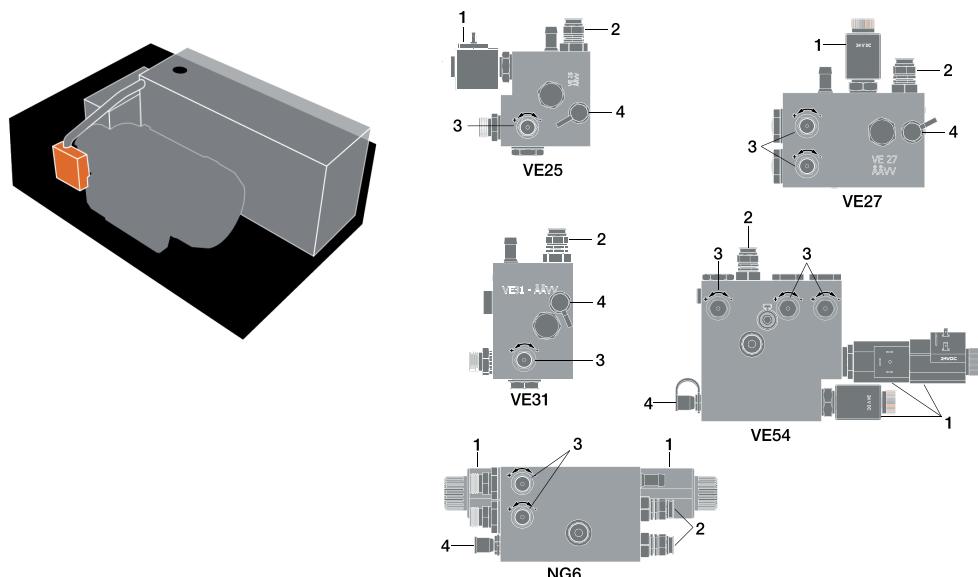


Figura 21 Il gruppo valvole è montato sul gruppo di alimentazione idraulico. Vi sono diversi tipi di gruppi valvole, a seconda del prodotto e della sua configurazione

1. Solenoide
2. Regolazione della pressione max di esercizio
3. Valvola di controllo portata per velocità di abbassamento
4. Uscita per manometro

## 8 Risoluzione dei guasti

Questa sezione contiene una guida alla risoluzione dei guasti, in cui sono descritti vari guasti ed eventi che possono verificarsi durante l'uso del prodotto, nonché suggerimenti di interventi correttivi. Si tenga presente che questa guida non descrive tutti i guasti e gli eventi che possono verificarsi; in caso di dubbio contattare sempre un rappresentante EdmoLift.

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	Alimentazione generale spenta.	Attivare l'interruttore.
	Tensione assente.	Controllare la tensione di alimentazione.
	Arresto di emergenza premuto.	Ruotare l'arresto di emergenza in senso orario. Vedere la sezione 4.3.1.2 <i>Reset</i> , pag. 28.
	Fusibile saltato.	Controllare la causa e resettare.
Nessun movimento di sollevamento.	Direzione di rotazione del motore errata.	Scambiare due fasi. Attenzione! Controllare che l'alimentazione generale sia staccata prima di iniziare i lavori. Vedere la sezione 6 <i>Installazione</i> , pag. 36.
	Collegamento elettrico errato.	Controllare il collegamento.
	La valvola di rilascio pressione si apre.	La piattaforma è sovraccarica. Rimuovere il carico in eccesso.
	Altre cause.	Contattare EdmoLift.
Sollevamento massimo non raggiunto.	Fluido insufficiente.	Rabboccare il fluido senza superare la posizione più alta. Un eccesso di fluido può farlo fuoriuscire dal serbatoio durante l'abbassamento.
	La valvola di rilascio pressione si apre.	La piattaforma è sovraccarica. Rimuovere il carico in eccesso.

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
Sollevamento o abbassamento rumoroso.	Aria nell'impianto idraulico.	Controllare il livello dei fluidi. Mettere in funzione il prodotto per 2–3 volte a intervalli di 5 minuti.  Quando la piattaforma raggiunge la posizione inferiore premere il pulsante DOWN (Giù) per 30 secondi.
La piattaforma non si abbassa.	Collegamento elettrico errato.	Controllare il collegamento.
	Arresto di emergenza premuto.	Ruotare l'arresto di emergenza in senso orario.
	Telaio di sicurezza attivato.	Rimuovere l'oggetto che ha attivato il telaio di sicurezza. Spingerlo brevemente in alto, quindi riabbassarlo. Vedere Figura 5 <i>Dispositivo di controllo</i> , pag. 27.
	Fusibile saltato.	Controllare la causa e resettare.
	La valvola di abbassamento non si apre.	Controllare l'alimentazione elettrica. Necessaria sostituzione della cartuccia della valvola e del solenoide.

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
La piattaforma si abbassa senza essere spinta.	Sporcizia nell'impianto idraulico.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettere in funzione il prodotto alcune volte e rimuovere eventuali residui dalle sedi delle valvole.</li> <li>2. Sostituire la cartuccia della valvola di abbassamento e pulire.</li> <li>3. Sostituire la cartuccia della valvola di abbassamento e cambiare il fluido.</li> </ol>
La velocità di abbassamento è superiore o inferiore a quella desiderata.	Valvola di controllo portata regolata in modo errato.	<p>Regolare la valvola di portata costante a max 60 mm/s.  Vedere la sezione 7.2  <i>Regolazione della valvola di controllo portata - Velocità di abbassamento</i>, pag. 41.</p>

## 9 Etichette e cartelli

Controllare regolarmente che etichette e cartelli sul prodotto siano integri alla consegna, leggibili e nella lingua giusta. Le etichette danneggiate o illeggibili devono essere sostituite con delle nuove.

In casi speciali, possono essere applicate in posizioni diverse da quelle indicate. È inoltre possibile applicare ulteriori etichette su determinati accessori o in alcune situazioni di uso.

Devono essere applicati i seguenti cartelli:

1. Etichetta EdmoLift, 2 unità. Vedere la sezione 9.1.
2. Etichetta carico max, 2 unità. Vedere la sezione 9.2.
3. Etichetta Manutenzione, 2 unità. Vedere la sezione 9.3.
4. Etichetta Avvertenza, 2 unità. Vedere la sezione 9.4.
5. Cartello macchina, 1 unità Vedere la sezione 9.5.

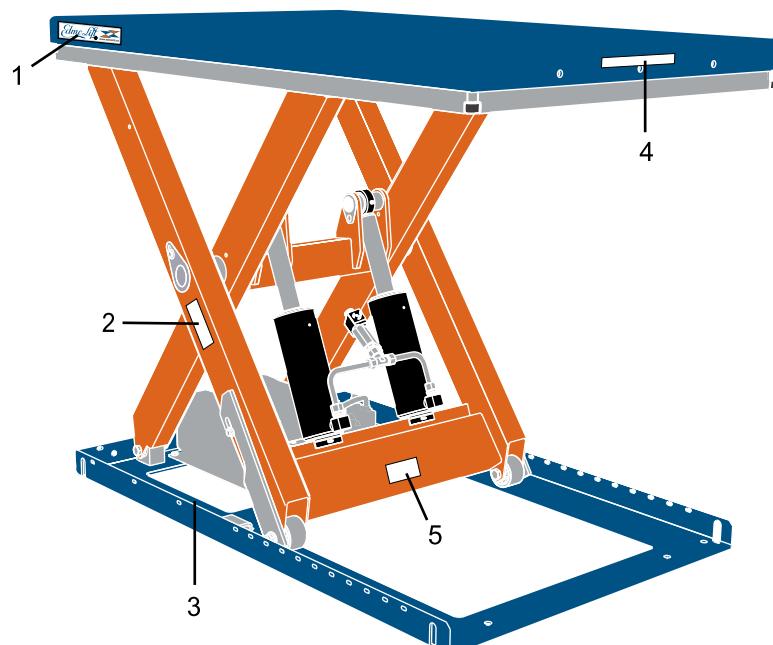


Figura 22 Etichette e cartelli

## 9.1 Etichetta EdmoLift

Etichetta con logo e indirizzo Web.



Figura 23 Etichetta EdmoLift

## 9.2 Etichetta carico max

Indica il carico massimo consentito per il prodotto. L'etichetta deve essere posizionata in modo che sia chiaramente visibile da qualsiasi postazione operativa.



Figura 24 Etichetta carico max

## 9.3 Etichetta Manutenzione

Indica che non sono permesse ispezioni di lavoro sotto la piattaforma, eccetto laddove i blocchi di manutenzione siano in posizione di manutenzione.



Figura 25 Etichetta Manutenzione

## 9.4 Etichetta Avvertenza

Fornisce informazioni sulla distribuzione del carico, indica se sia consentito o meno il trasporto di persone, la posizione dei blocchi di manutenzione e invita a leggere le istruzioni prima dell'uso e dei lavori di manutenzione.



Etichetta per trasporto di persone non consentito



Etichetta per trasporto di persone consentito

Figura 26 Etichetta Avvertenza

## 9.5 Targhetta macchina

La targhetta macchina contiene le seguenti informazioni:

1. Tipo di prodotto
2. Anno di produzione
3. Pressione idraulica
4. Classe IP
5. Numero di serie
6. Carico max
7. Peso morto

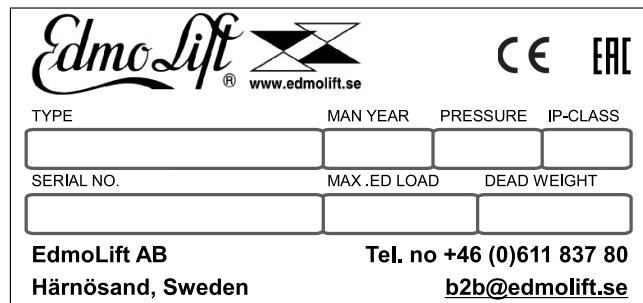


Figura 27 Targhetta macchina

## 9.6 Targhetta utente

La targhetta utente contiene le specifiche prodotto e informazioni sul funzionamento e la sicurezza. Questa targhetta deve essere posizionata accanto alla postazione operatore laddove le norme locali lo impongano. Le targhette utente sono state fornite laddove sia indicato nell'ordine.

## 10 Dati tecnici

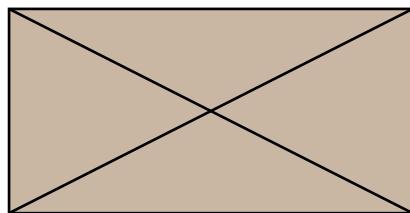
### 10.1 Specifiche

Per le specifiche tecniche, vedere l'ordine.

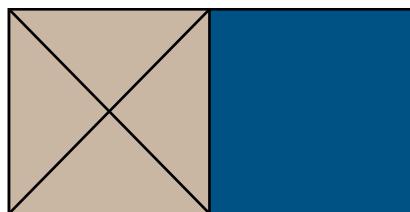
### 10.2 Distribuzione del carico consentita

Il carico max indicato nelle specifiche tecniche indica carichi distribuiti omogeneamente sull'intera piattaforma. Le piattaforme elevatrici EdmoLift sono conformi ai requisiti della norma per piattaforme elevatrici SS-EN 1570-1, in cui il requisito di base per il carico max è definito come segue:

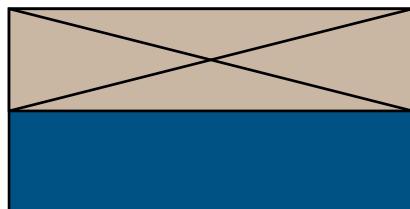
100% del carico max distribuito su tutta la piattaforma.



oppure il 50% del carico max distribuito su metà della piattaforma in senso longitudinale.



oppure il 33% del carico max distribuito su metà della piattaforma in senso trasversale.



### 10.3 Carico max trasversale

La forza laterale max consentita sulla piattaforma è pari al 10% del carico max indicato nelle specifiche tecniche.

Le forze laterali vengono esercitate, ad esempio, quando viene applicata la pressione per sollevare il carico con attrezzi manuali o spingendo un attrezzo o parte di macchinario sulla piattaforma elevatrice. Se al carico viene applicata una forza laterale, la coppia aumenta, facendo sì che il carico diventi instabile o si possa spostare.

---

**NB!**

È molto difficile stimare la scala della forza laterale corrente, pertanto occorre prestare sempre la massima attenzione.

---

## 11 Schemi elettrici

### 11.1 Identificazione dello schema elettrico applicabile

Questa sezione mostra gli schemi elettrici dei prodotti standard. L'impianto elettrico viene adattato individualmente; in tal caso lo schema elettrico specifico viene incluso nella fornitura, ma può essere scaricato anche da [www.edmolift.com/installation](http://www.edmolift.com/installation).

Lo schema elettrico applicabile al prodotto acquistato è riportato sull'etichetta dell'attrezzatura elettrica. Lo schema elettrico corretto può essere identificato con il numero di particolare e il DIP.

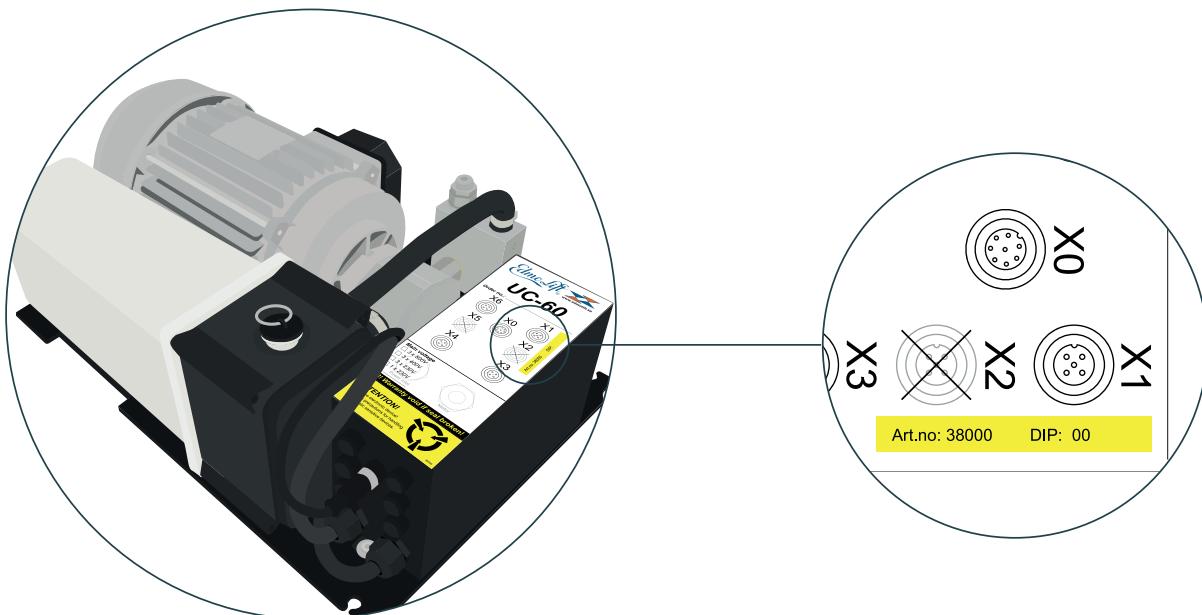
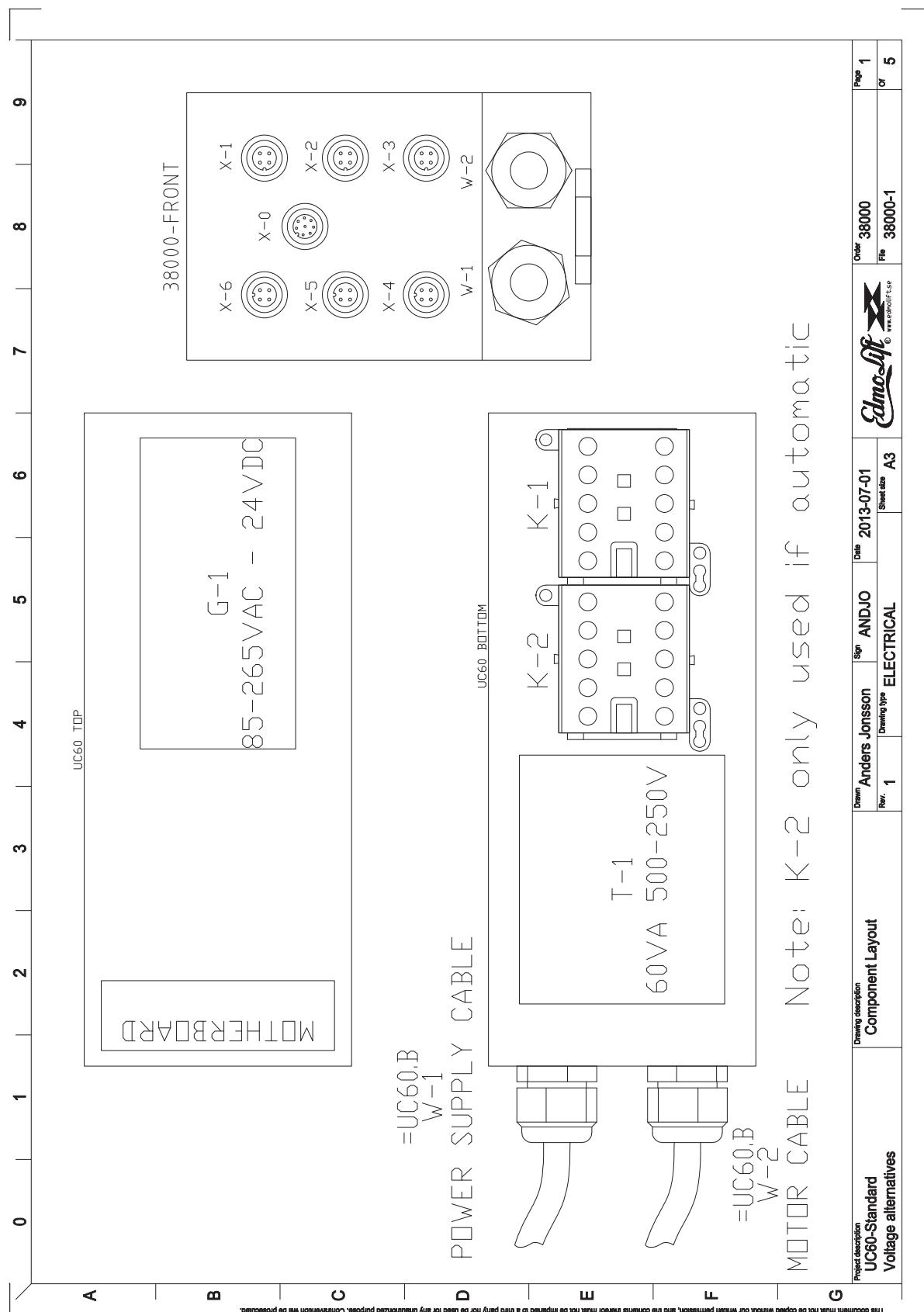


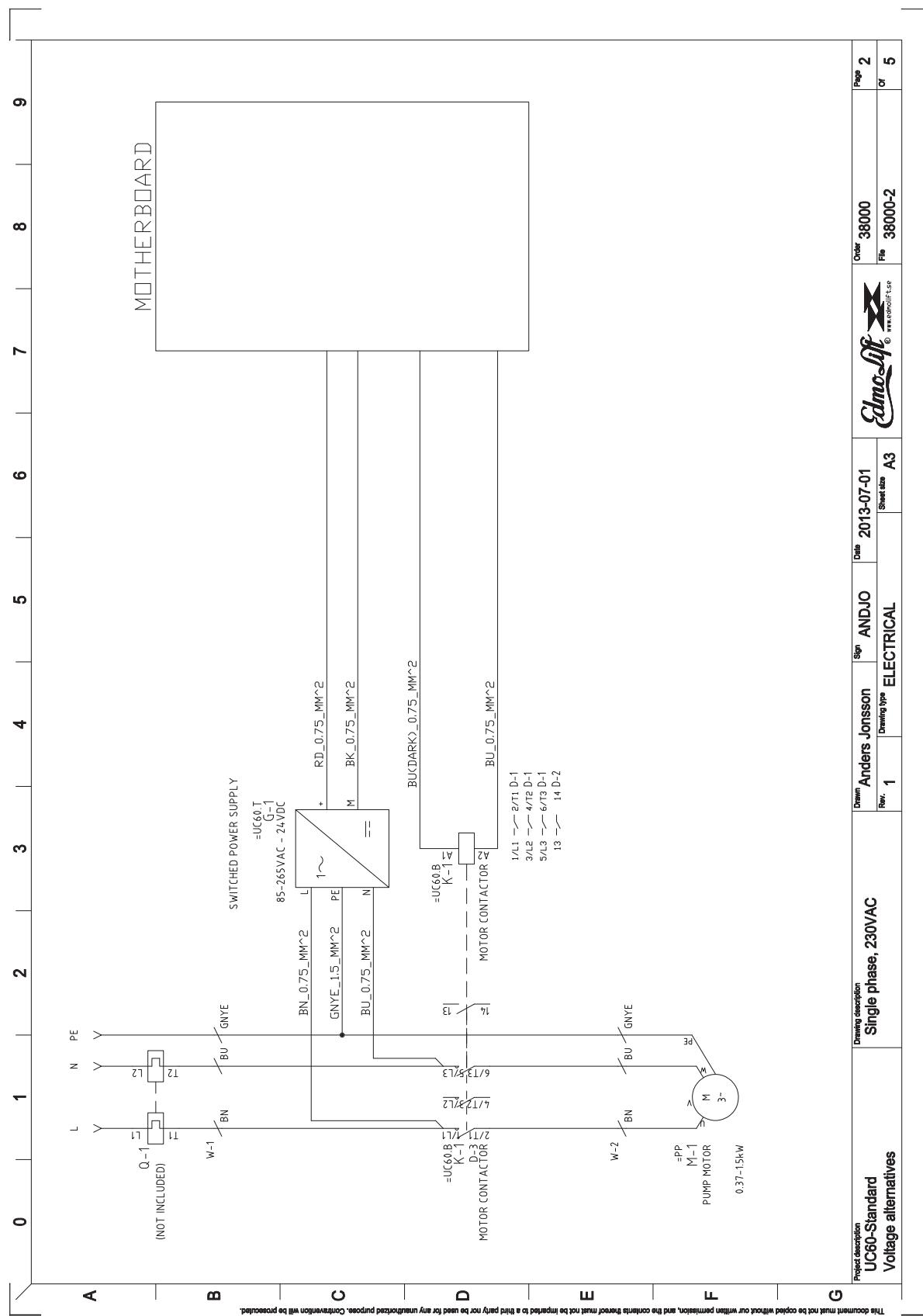
Figura 28 Identificazione dello schema elettrico applicabile, nel capitolo 38000-A0

## 11.2 Schema elettrico per standard UC60

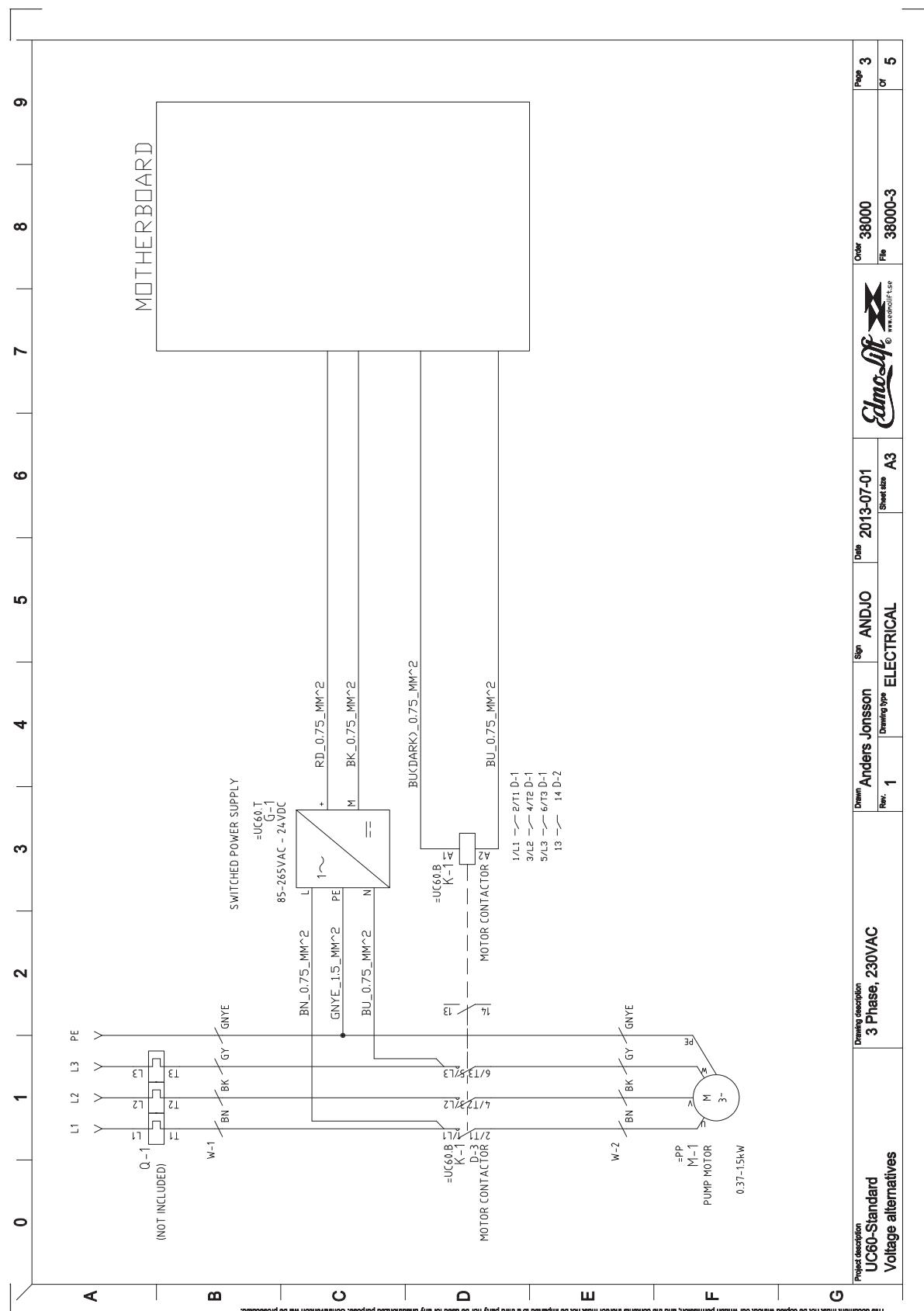
### 11.2.1 Disposizione componenti



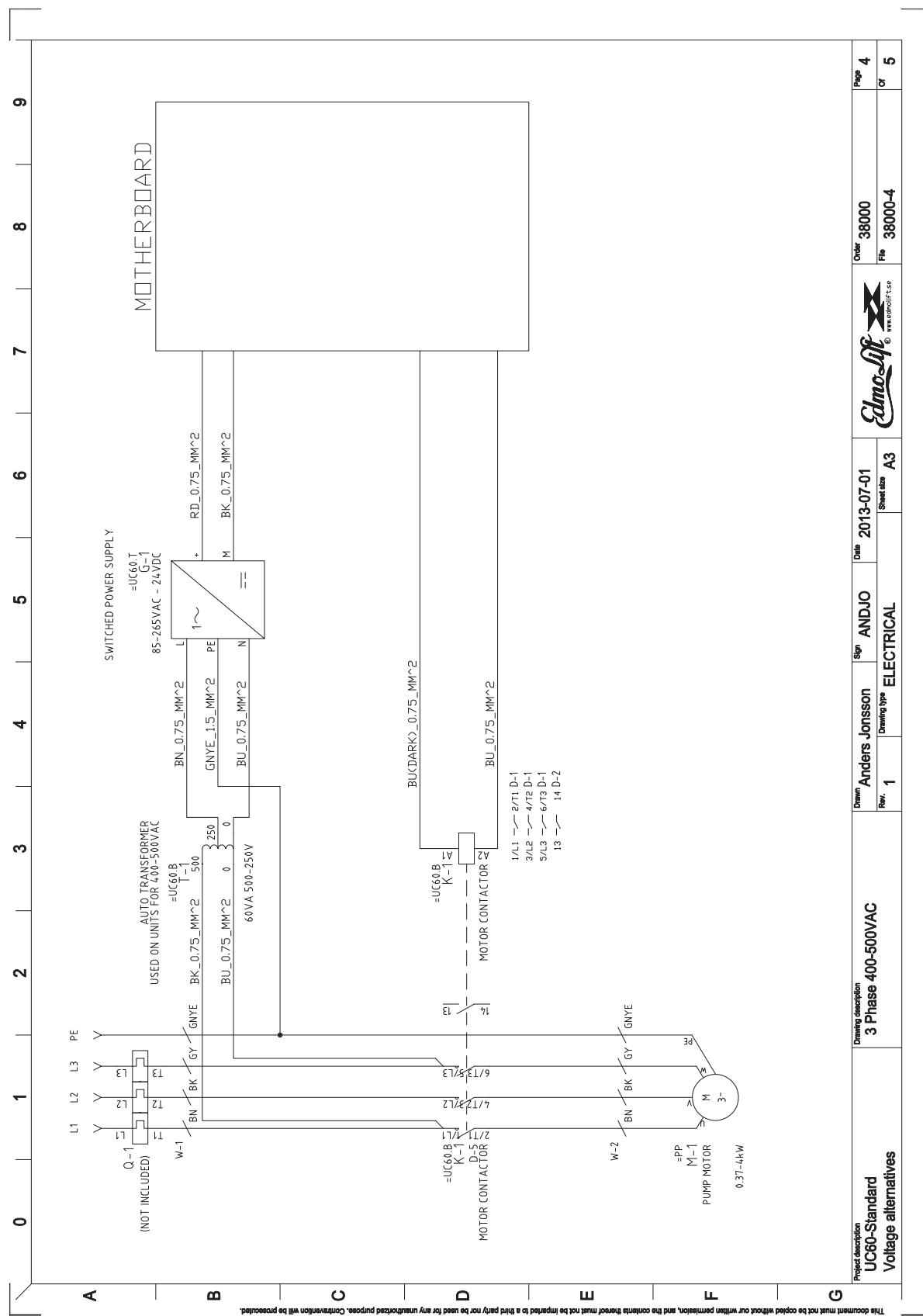
## 11.2.2 Schema elettrico 1~230VCA



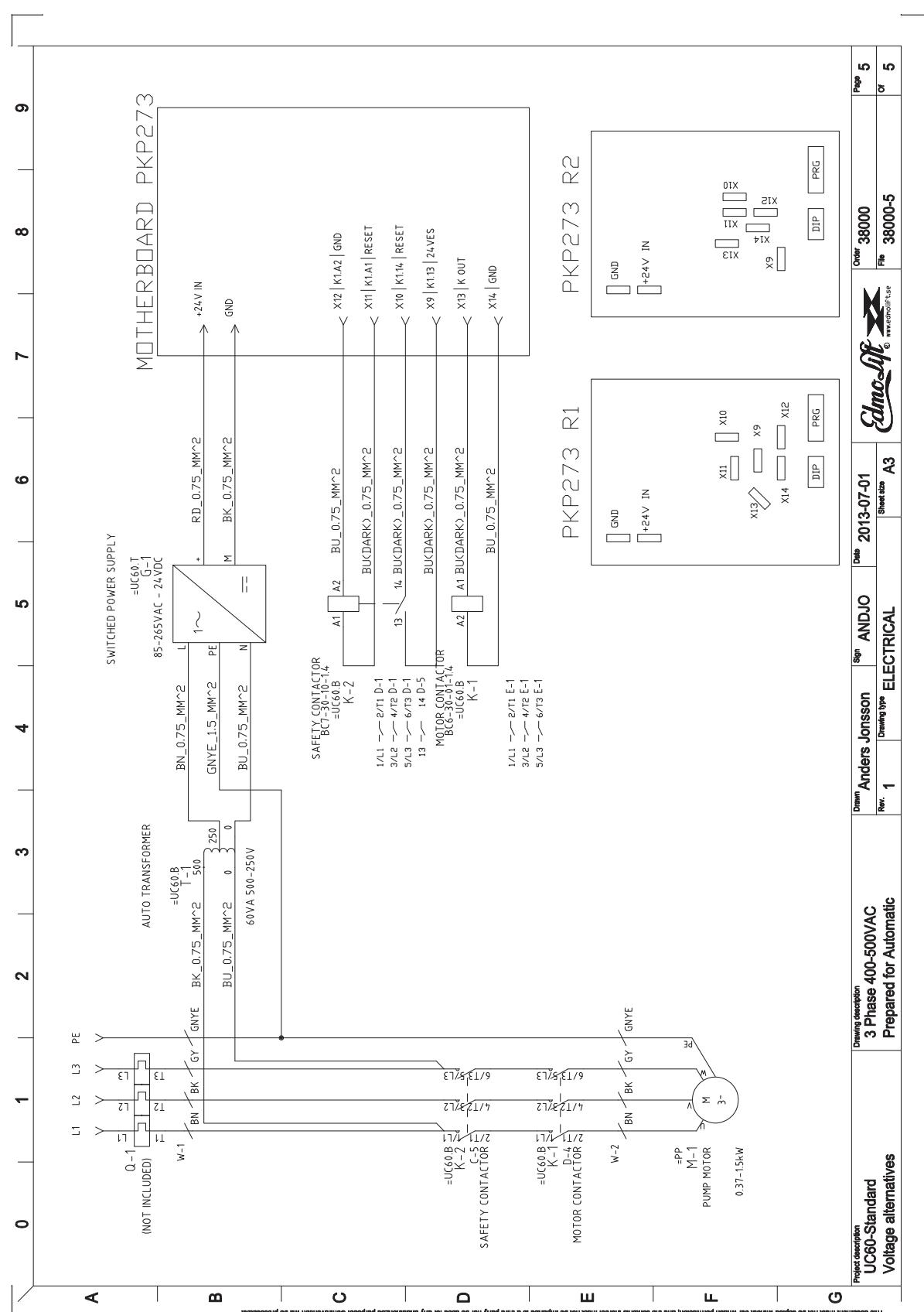
### 11.2.3 Schema elettrico 3~230VCA



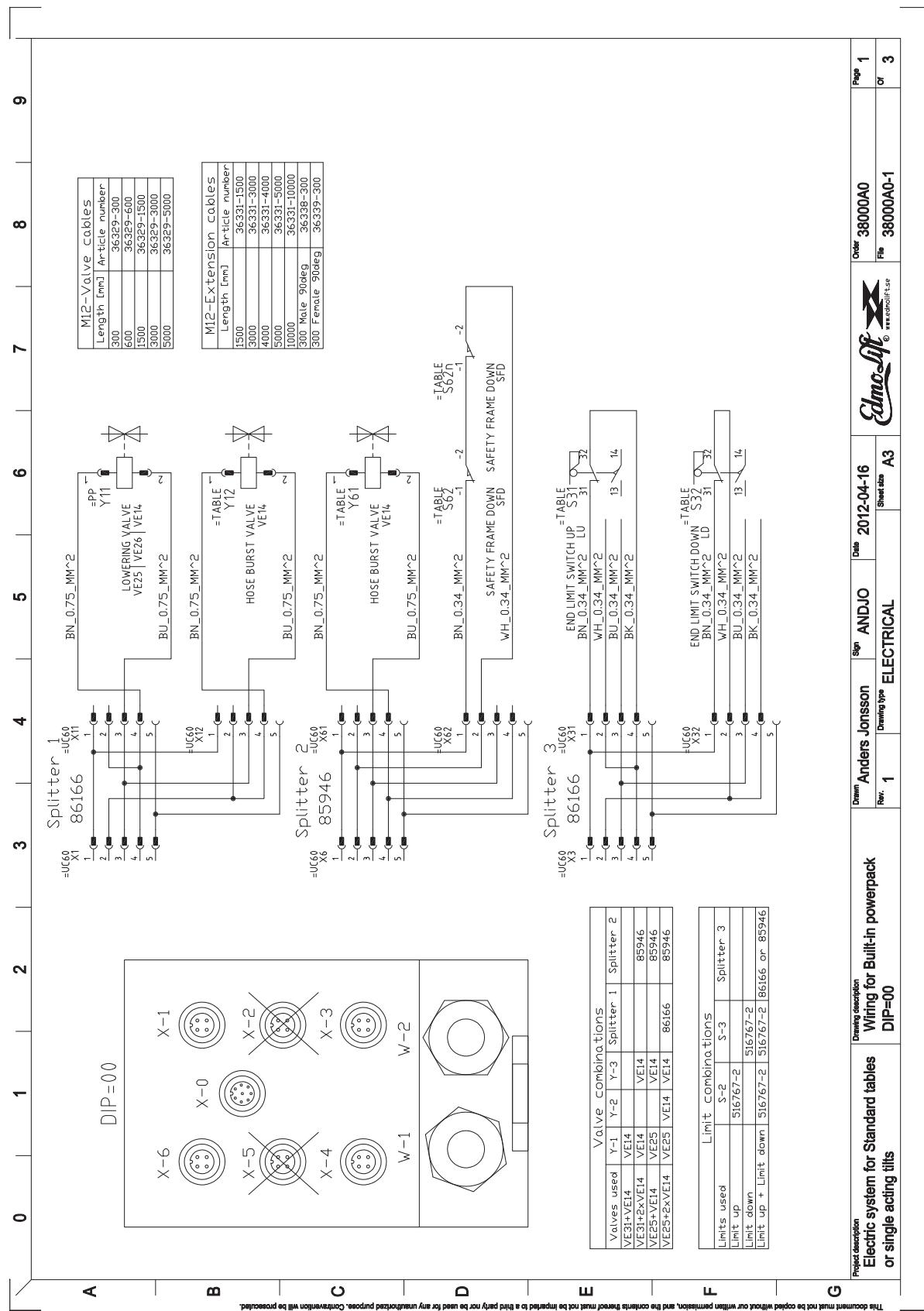
## 11.2.4 Schema elettrico 3~400-500VCA



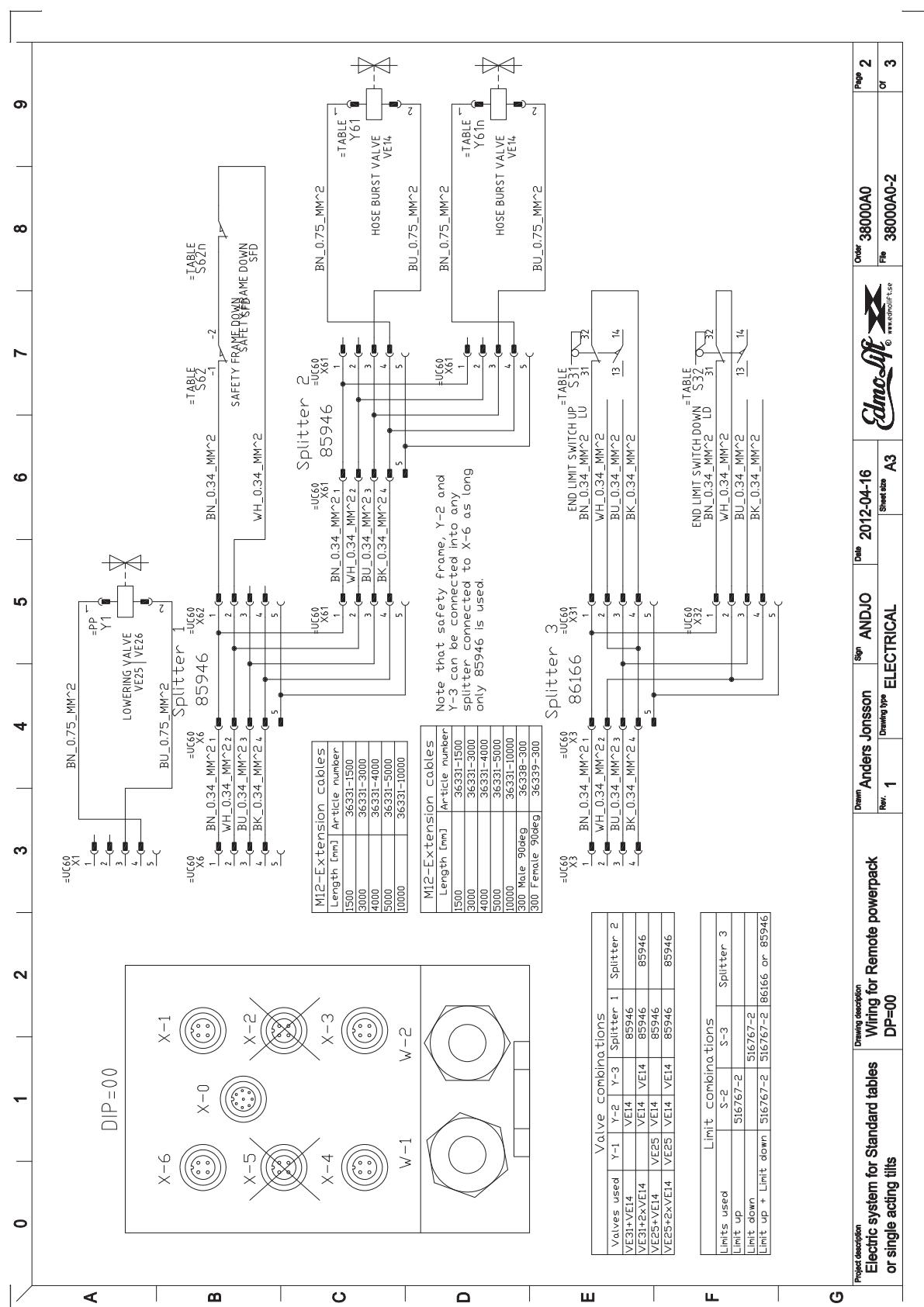
## 11.2.5 Schema elettrico 3~400–500VCA - preparato per dispositivo automatico



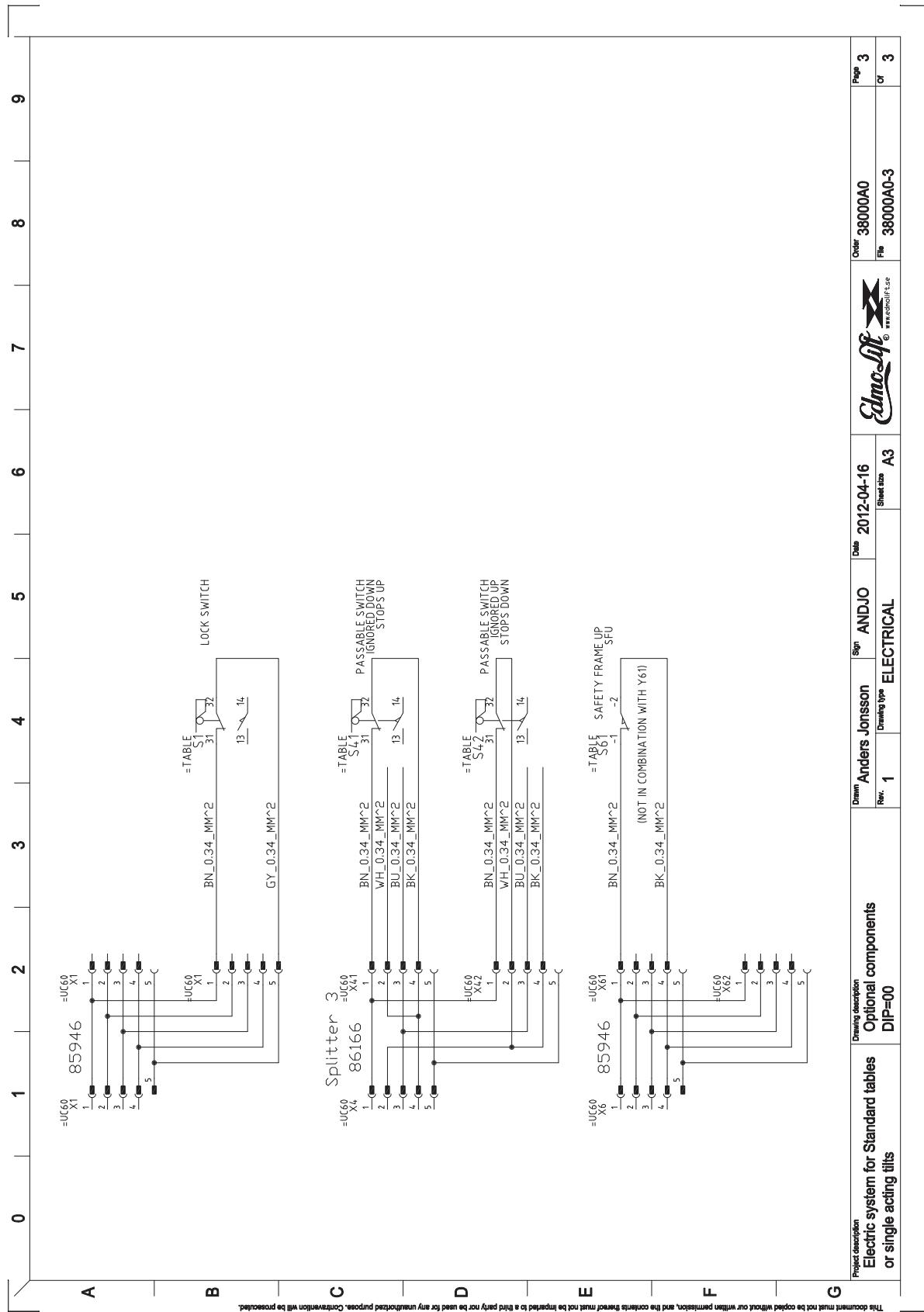
### **11.2.6 Gruppo di alimentazione idraulico integrato**



## 11.2.7 Gruppo di alimentazione idraulico autonomo



## 11.2.8 Componenti opzionali



## 12 Schemi idraulici

### 12.1 Impianto idraulico a un tempo, VE31 + VE14

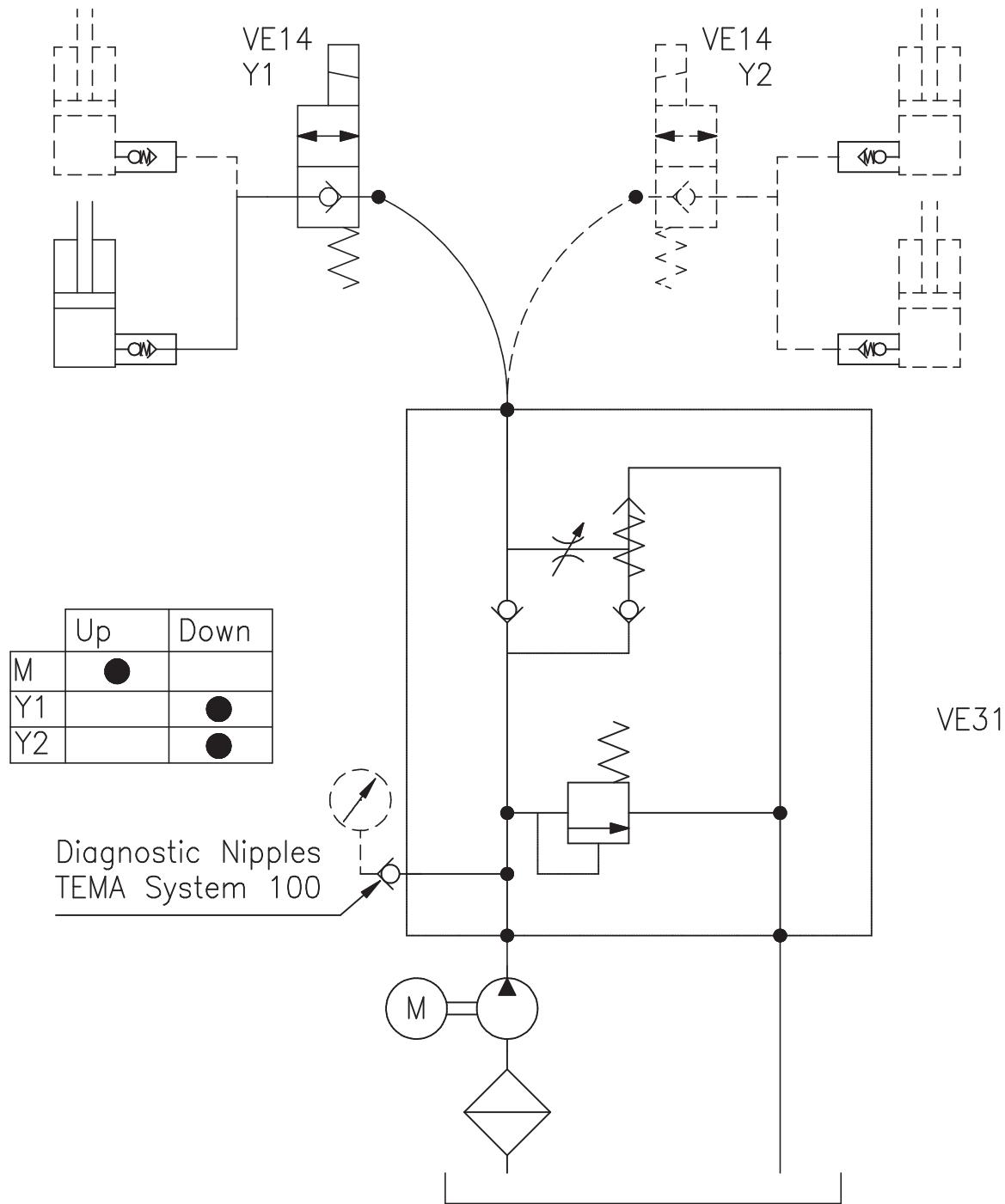


Figura 29 Impianto idraulico a un tempo, VE31 + VE14 (N. part. 45235)

## 12.2 Impianto idraulico a due tempi, VE25/26, VE26 + VE14

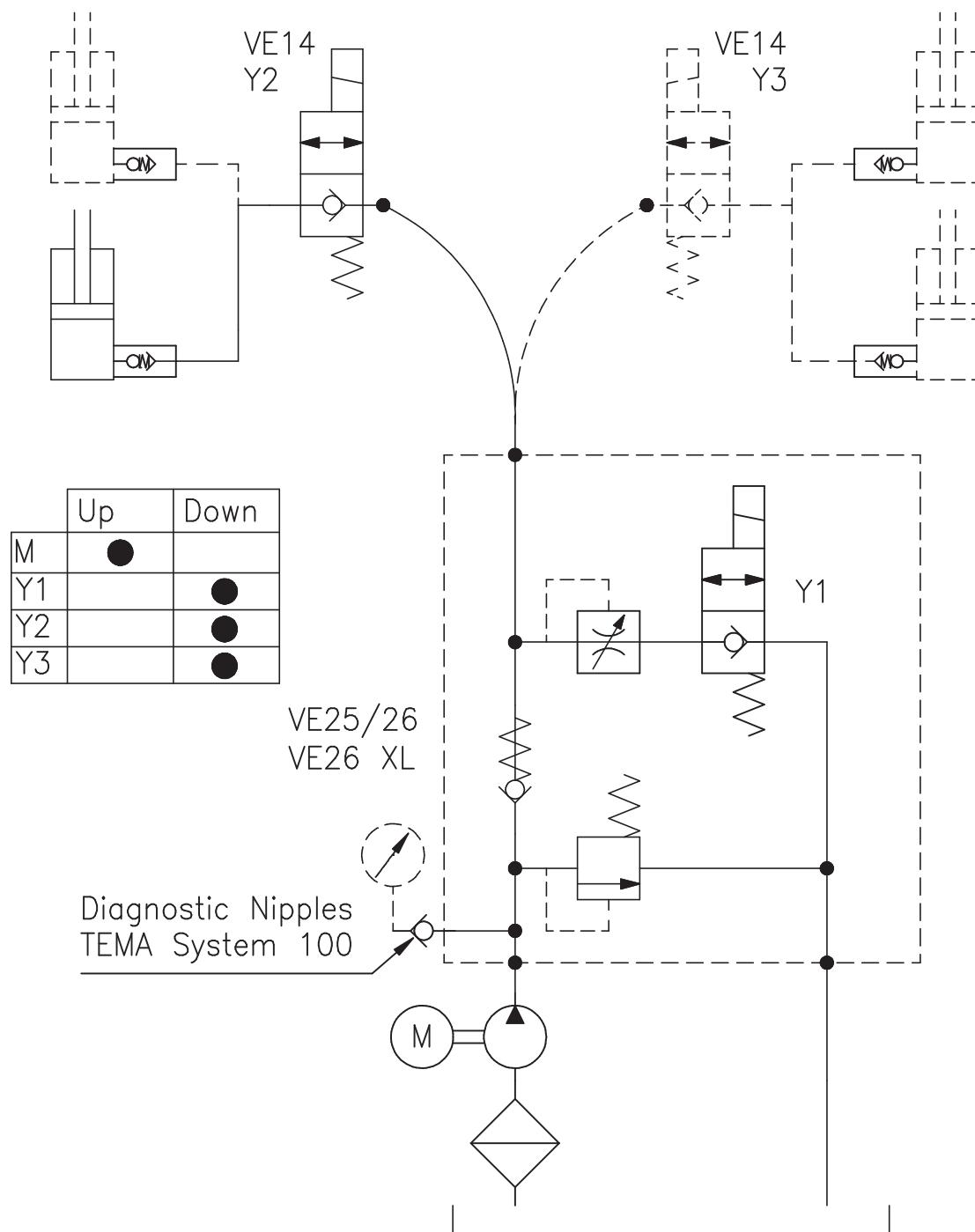


Figura 30 Impianto idraulico a un tempo, VE25/26, VE26 + VE14 (N. part. 45276)



## A

Accessori .....	5
Approvazione del prodotto .....	7
Arresto di emergenza .....	28
Assistenza tecnica.....	5

## B

Bloccaggio del movimento di abbassamento .....	30
Blocco di manutenzione .....	30

## C

Cartelli .....	46
Cilindro idraulico .....	23

## D

Dati tecnici .....	49
Dispositivo di controllo .....	21

## E

Etichette .....	46
-----------------	----

## F

Funzionamento .....	25–26
---------------------	-------

## G

Gamma di fornitura.....	19
Garanzia .....	6
Gruppo valvole .....	22

## I

Impianto elettrico e di controllo.....	24
Impianto idraulico .....	21
Impianto idraulico - Controllo pressione .....	42
Informazioni importanti .....	5
Installazione.....	36
Interruttore telaio di sicurezza - Impostazione .....	40

## M

Manutenzione .....	33
--------------------	----

## N

Norme di sicurezza .....	8
--------------------------	---

## P

Pompa idraulica.....	21
Punti di lubrificazione .....	35

## R

Ricambi .....	5
Riciclaggio.....	6
Risoluzione dei guasti.....	43

## S

Schemi elettrici .....	51
Schemi idraulici.....	60
Specifiche .....	49
Struttura meccanica .....	20

## T

Telaio di sicurezza - Controllo del funzionamento .....	32
---	----

## V

Valvola di abbassamento .....	23
Valvola di controllo portata - Regolazione....	41
Velocità di abbassamento - Regolazione ....	41

## Informazioni su EdmoLift

EdmoLift è uno dei produttori leader a livello mondiale di piattaforme elevatrici a forbice, prodotti per la gestione di pallet e strumenti per la gestione di materiali. Da oltre 50 anni, forniamo con successo piattaforme elevatrici e soluzioni per la gestione di materiali. La nostra più ampia categoria di clienti è costituita dalle aziende industriali, tuttavia le nostre soluzioni di sollevamento sono disponibili anche nell'ambito della distribuzione, della sanità, dei servizi e del commercio.

La nostra missione è essere il fornitore più competitivo sul mercato. EdmoLift deve inoltre essere sinonimo di valore aggiunto e alta qualità, in modo che i nostri prodotti soddisfino i requisiti, garantiscano le migliori funzioni e durino nel tempo. I nostri prodotti sono in gran parte venduti mediante rivenditori e filiali in oltre 60 paesi in tutto il mondo.

EdmoLift è stata fondata nel 1964 da Torbjörn Edmo. L'azienda si trova nella bella località di Härnösand, sulla costa settentrionale della Svezia, dove si trovano le sedi di produzione, sviluppo, vendita e manutenzione. Grazie alla sua esperienza e alle sue competenze, il nostro personale è in grado di fornirvi una risposta rapida e un servizio eccellente.

Il nostro obiettivo è offrirvi la soluzione migliore e più ergonomica ed economica per le vostre esigenze di sollevamento e gestione di carichi.

La migliore qualità direttamente dalla Svezia!